

“Sook Ching” di Pulau Pinang pada Tahun 1942

Tumpuan kepada Sekolah Menengah Chung Ling

Tan Chee Seng

Bahagian Sejarah, Pusat Pengajian Ilmu Kemanusiaan, Universiti Sains Malaysia

Abstrak

Pada awal Zaman Pendudukan Jepun di Tanah Melayu, telah berlaku Operasi “Sook Ching” iaitu operasi pembunuhan beramai-ramai oleh pentadbiran tentera Jepun untuk menghapuskan orang Cina yang anti-Jepun. Operasi tersebut pertama kali bermula di Singapura dalam bulan Februari 1942 dan diperluaskan ke negeri-negeri Melayu kemudiannya. Ini telah menjadikan Singapura sebagai tumpuan kajian sarjana berkaitan operasi tersebut berbanding dengan yang berlaku di negeri-negeri Melayu lain. Pada hakikatnya, Operasi “Sook Ching” di Pulau Pinang terutamanya kes Sekolah Menengah Chung Ling Pulau Pinang merupakan peristiwa tergempar di Tanah Melayu. Chung Ling menjadi sasaran utama tentera Jepun dalam “Sook Ching” Pulau Pinang bukan semata-mata keunikannya sebagai sekolah Cina terkenal di seluruh Tanah Melayu. Malah, sekolah tersebut amat menyerlah dalam hubungan rapat warga sekolah dengan Kuomintang (KMT), contohnya Pengetua David Chen, dan penglibatan aktif mereka menyokong China dalam Perang China-Jepun sejak tahun 1937. Tidak kurang penting ada sebilangan pelajar lepasan Chung Ling terlibat dalam misi ketenteraan sama ada dengan KMT atau komunis di Tanah Melayu dan China untuk menentang Jepun. Dengan menggunakan pelbagai sumber sejarah, artikel ini akan membincangkan perjalanan operasi tersebut dalam tahun 1942 terutamanya 5 dan 6 April terhadap guru dan pelajar Chung Ling. Peranan seorang wanita bertopeng misteri dalam operasi tersebut sehingga situasi warga Chung Ling di penjara akan dipaparkan. Perbincangan dilanjutkan dengan mendedahkan bagaimana mereka yang bertanggungjawab dalam kes ini dibawa ke muka pengadilan baik di Pulau Pinang mahupun di Taiwan selepas kekalahan Jepun. Artikel diakhiri dengan melihat peringatan warga Sekolah Chung Ling terhadap peristiwa tersebut, misalnya tugu peringatan dalam sekolah.

Kata Kunci: “Sook Ching”, Chung Ling, Pulau Pinang, Zaman Pendudukan Jepun, David Chen

Pengenalan

Khoo Kay Kim dalam analisis pensejarahan Malaysia pernah membuat kesimpulan bahawa sejarah Malaysia bukan begitu mudah disebabkan masyarakat Malaysia yang kompleks. Sebarang percubaan untuk melihat perkembangan sejarah Malaysia sebagai satu proses kohesi

yang berterusan merupakan satu penyelewengan realiti. Sejarah Malaysia, menurut Khoo, semestinya dibentuk oleh banyak bahagian di mana pada titik spesifik dalam masa tidak bersambungan. Akan tetapi, ciri unik sedemikian yang menjadikan sejarah Malaysia lebih berwarna-warni dan mencabar intelek.¹ Salah satu bahagian dalam sejarah Malaysia yang tidak dinafikan beraneka warna dan mencabar intelek ialah Zaman Pendudukan Jepun di Tanah Melayu. Kajian untuk melihat semula dan memperingati zaman tersebut tidak pernah terhenti, malah berterusan khasnya menjelang ulang tahun tamatnya zaman itu untuk setiap dekad. Lebih-lebih lagi, ada seruan untuk membangkitkan persoalan berkaitan perang (Perang Dunia Kedua) yang dicari dan belum diselesaikan. Selepas setengah abad tamatnya zaman itu, Diana Wong berpandangan bahawa:

*"Fifty years after the end of the war, it was felt that searching and unsettling questions regarding the war could and should be raised by a younger generation of scholars, without neglecting the issue of moral responsibility, but without being completely overshadowed by it."*²

Selepas 60 tahun tamatnya perang (zaman) itu, Cheah Boon Kheng pula berpendapat bahawa minat dan peringatan terhadap zaman tersebut masih menebal di mana:

*"In Malaysia there is no let-up in the people's interest on the World War II. The ghosts (read: memories) of the war are very much alive. Suffering, hardships, resistance, torture, horror and terror – these are the evergreen memories that the war calls up in the public imagination."*³

Antara episod dalam zaman tersebut yang memenuhi kriteria di atas, diselubungi pelbagai persoalan yang menunggu jawapan, menimbulkan minat orang ramai sehingga masih diperingati dengan aspek-aspek negatif seperti kesengsaraan yang mewujudkan imaginasi awam ialah Operasi "Sook Ching".

Operasi "Sook Ching" atau dalam Bahasa Cina *Suqing* (肃清) mengikut takrifan dalam buku Sejarah Lisan *Sook Ching* merupakan pelaksanaan pemeriksaan beramai-ramai (*mass screening exercises*) dan ترجمahan secara harfiah ialah pembersihan atau penyingkiran (*clearing or purging*).⁴ Operasi ini juga dilihat sebagai operasi pembersihan (*mopping-up operations / Operation Clean-up*) atau bermaksud pembersihan melalui penghapusan (*purification by elimination*).⁵ Ooi Keat Gin merujuk "Sook Ching" sebagai

¹ Khoo Kay Kim, "Recent Malaysian Historiography", *Journal of Southeast Asian Studies* 10, no. 2 (1979), ms. 261.

² Diana Wong, "War and Memory in Malaysia and Singapore: An Introduction", dalam P. Lim Pui Huen & Diana Wong (peny.), *War and Memory in Malaysia and Singapore* (Singapore: Institute of Southeast Asian Studies, 2000), ms. 7.

³ Cheah Boon Kheng, "The 'Black-out' Syndrome and the Ghosts of World War II: The War as a 'Divisive Issue' in Malaysia", dalam David Koh Wee Hock (peny.), *Legacies of World War II in South and East Asia* (Singapore: Institute of Southeast Asian Studies, 2007), ms. 47.

⁴ Daniel Chew & Irene Lim, *Sook Ching* (Singapore: Oral History Department, 1992), ms. 1-2.

⁵ Chin Kee Onn menggunakan istilah *mopping-up operations* manakala Cheah Boon Kheng pula ialah *Operation Clean-up*. Mohamad Isa Othman menterjemahkan sebagai operasi pembersihan. Namun demikian, sama ada

pembunuhan beramai-ramai orang awam Cina secara sulit di kawasan pendudukan Jepun di Singapura dan di beberapa pusat bandar Malaya (Tanah Melayu), antaranya Georgetown, Pulau Pinang; Kuala Lumpur; Taiping, Perak; dan Johor Bahru dan Kota Tinggi di Johor. Adalah dikatakan sumber tentera Jepun melaporkan seramai 5, 000 orang terbunuh ketika operasi ini berlangsung di Singapura dan jika termasuk keseluruhan bilangan maut dalam operasi ini di Malaya, menurut dakwaan sumber tempatan, ialah kira-kira 100, 000 orang.⁶ Sememangnya Operasi “Sook Ching” telah dimulakan di Singapura (*Syonan*) dalam bulan Februari 1942 sebelum diperluaskan ke negeri-negeri Melayu kemudiannya. “Sook Ching” di negeri-negeri Melayu yang lain, misalnya Pulau Pinang, tidak kurang pentingnya terutama kes Sekolah Menengah Chung Ling Pulau Pinang dalam bulan April 1942. Kes tersebut sememangnya merupakan peristiwa tergempar di Tanah Melayu, namun tidak dikaji dengan sebaik-baiknya setakat ini, dan akan dijadikan tumpuan kajian ini.

Kajian Sedia Ada

Seperti mana yang dikemukakan bahawa “Sook Ching” bermula di Singapura sebelum diperluaskan ke negeri-negeri Melayu yang lain. Ini telah menjadikan Singapura sebagai satu-satunya kes kajian atau tumpuan kajian apabila dikaitkan dengan Operasi “Sook Ching”. Kajian operasi tersebut di Singapura antaranya yang paling terkenal telah dijalankan oleh badan kerajaan Singapura iaitu Arkib Negara Singapura (*National Archives of Singapore / NAS*) melalui Sejarah Lisan di bawah Pusat Sejarah Lisan (*Oral History Centre*). Salah satu tema utama dalam projek pusat itu yang kemudian menjadi Koleksi Sejarah Lisan Zaman Pendudukan Jepun di Singapura ialah pembunuhan beramai-ramai “Sook Ching” (*the Sook Ching massacres*).⁷ Misalnya, satu buku khas tentang Sejarah Lisan “Sook Ching” di Singapura telah diterbitkan pada tahun 1992.⁸ Malah, kita boleh mendapati dalam beberapa kajian yang menganalisis atau menghuraikan “Sook Ching”, selepas memberi penjelasan tentang “Sook Ching” lazimnya akan menjadikan kes Singapura sebagai tumpuan kajian atau topik utama perbincangan. Perbincangan tentang “Sook Ching” di negeri-negeri Melayu yang lain sama ada akan diteruskan dengan lebih lanjut atau sepintas lalu atau sekadar menyebut diperluaskan ke negeri-negeri tersebut. Misalnya, Paul H. Kratoska selepas membincangkan kes Singapura secara panjang lebar baru disusuli kes Pasir Puteh di Kelantan, Georgetown di Pulau Pinang dan Taiping di Perak.⁹ Cheah Boon Kheng selepas menghuraikan dengan terperinci kes Singapura, kemudian baru menunjukkan satu lagi kes di E-Lang-Lang (Titi),

Chin atau Cheah ataupun satu lagi ulasan oleh Paul H. Kratoska sama-sama mentakrifkan sebagai *purification by elimination*. Lihat Chin Kee Onn, *Malaya Upside Down* (Singapore: Federal Publications, 1976), ms. 99 ; Cheah Boon Kheng, *Red Star Over Malaya: Resistance and Social Conflict During and After the Japanese Occupation of Malaya, 1941-46*, 4th ed. (Singapore: NUS Press, 2012), ms. 21 ; Mohamd Isa Othman, *Pendudukan Jepun di Tanah Melayu 1942-1945 (Tumpuan di Negeri Kedah)* (Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka & Kementerian Pendidikan Malaysia, 1992), ms. 102 ; Paul H. Kratoska, *The Japanese Occupation of Malaya: A Social and Economic History* (St Leonards, NSW: Allen & Unwin, 1998), ms. 95.

⁶ Ooi Keat Gin, *Siri Syarahan Umum Pelantikan Profesor 2008/Bil. 2: “Baik, Buruk, dan Dahsyat”: Pelbagai Wajah Peperangan dan Akibatnya Terhadap Asia Tenggara Pada Kurun Kedua Puluh* (Pulau Pinang: Penerbit Universiti Sains Malaysia, 2010), ms. 37-38.

⁷ Mark Wong, “Voices that Remain: Oral History Accounts of the Japanese Occupation”, *Biblioasia* 13, no. 1 (Apr-Jun 2017), ms. 57.

⁸ Rujuk Daniel Chew & Irene Lim, *Sook Ching*.

⁹ Paul H. Kratoska, *The Japanese Occupation of Malaya: A Social and Economic History*, ms. 95-100.

Negeri Sembilan.¹⁰ Untuk “Sook Ching”, Ho Hui Ling selepas kes Singapura ada menjelaskan keadaan operasi tersebut di Georgetown, Pulau Pinang, Perak dan Titi, Negeri Sembilan.¹¹ Kua Kia Soong dalam membincangkan “Sook Ching” sekadar menyebut ia dimulakan di Singapura dan diperluaskan ke semenanjung (Tanah Melayu).¹² Ada kajian tertentu kerana memfokuskan negeri-negeri Melayu yang lain, maka apabila “Sook Ching” dibangkitkan, kes di tempat kajian diberi penekanan seperti Mohamad Isa Othman tentang Bakar Kapur, Sungai Petani (Kedah) manakala P. Lim Pui Huen berkaitan Johor Bahru, Tampoi dan Ulu Tiram (Johor).¹³ Tidak dapat dinafikan oleh sebab “Sook Ching” dimulakan di Singapura dan juga digambarkan oleh P. Lim Pui Huen sebagai yang “paling ganas” (*most ferocious*) di situ, maka kes Singapura lebih diutamakan.¹⁴

Namun demikian, penelitian kajian-kajian tersebut yang menjadikan Singapura sebagai kajian utama atau lain berkaitan “Sook Ching” secara keseluruhan juga ada menyentuh tentang “Sook Ching” Pulau Pinang seperti Paul H. Kratoska dan Ho Hui Ling. Ho, misalnya selepas kes Singapura telah menekankan operasi tersebut dijalankan secara besar-besaran di Georgetown pada 5 April 1942.¹⁵ Ooi Keat Gin apabila memperkenalkan “Sook Ching” telah memaparkan berlaku di dua tempat iaitu Georgetown (Pulau Pinang) selain Singapura.¹⁶ Adalah didapati dalam huraian “Sook Ching” di Georgetown atau Pulau Pinang yang lebih mendalam, nama Sekolah Menengah Chung Ling Pulau Pinang sememangnya akan dibangkitkan sebagaimana ditekankan oleh Paul H. Kratoska bahawa warga sekolah tersebut diberi “perhatian khas” (*special attention*) oleh pihak Jepun.¹⁷ Kajian pendudukan Jepun di Pulau Pinang oleh Lim Beng Kooi telah memberi perhatian kepada Chung Ling di mana kebanyakan mangsa dalam “Sook Ching” Pulau Pinang merupakan staf dan pelajar sekolah tersebut.¹⁸

Justeru itu, analisis telah menunjukkan kes Chung Ling adalah kes yang paling ketara lagi penting dalam Operasi “Sook Ching” di Pulau Pinang. Berbanding dengan tempat yang lain baik Singapura ataupun negeri-negeri Melayu yang lain, tidak ada sebuah sekolah atau institusi pendidikan yang begitu mendapat perhatian dan kerap dibangkitkan dalam kajian “Sook Ching”. Ini menimbulkan satu persoalan di mana mengapa sekolah tersebut menjadi

¹⁰ Cheah Boon Kheng, *Red Star Over Malaya*, ms. 21-23.

¹¹ Ho Hui Ling, “Zaman Pendudukan Jepun di Tanah Melayu, 1941-1945: Penentangan Orang Cina Melalui Malayan People’s Anti Japanese Army (MPAJA)”, *Malaysia Dari Segi Sejarah* 37 (2009), ms. 111-112.

¹² Kua Kia Soong, *A Protean Saga: The Chinese Schools of Malaysia*, 3rd ed. (Kajang: Dong Jiao Zong Higher Learning Centre, 1999), ms. 33.

¹³ Mohamd Isa Othman, *Pendudukan Jepun di Tanah Melayu 1942-1945*, ms. 102; P. Lim Pui Huen, “War and Ambivalence: Monuments and Memorials in Johor”, dalam P. Lim Pui Huen & Diana Wong (peny.), *War and Memory in Malaysia and Singapore* (Singapore: Institute of Southeast Asian Studies, 2000), ms. 144-145, 154.

¹⁴ P. Lim Pui Huen, “Memoirs of War in Malaya”, dalam Paul H. Kratoska (peny.), *Malaya and Singapore During the Japanese Occupation* (Singapore: The National University of Singapore, 1995), ms. 129.

¹⁵ Ho Hui Ling, “Zaman Pendudukan Jepun di Tanah Melayu, 1941-1945”, ms. 112.

¹⁶ Ooi Keat Gin, *Siri Syarahan Umum Pelantikan Profesor 2008/Bil. 2: “Baik, Buruk, dan Dahsyat”*, ms. 28.

¹⁷ Paul H. Kratoska, *The Japanese Occupation of Malaya: A Social and Economic History*, ms. 99n22. Nama “Sekolah Menengah Chung Ling Pulau Pinang” akan disingkatkan sebagai “Chung Ling” dalam perbincangan seterusnya, kecuali huraian asal-usul sekolah yang bermula sebagai peringkat sekolah rendah yang akan menggunakan istilah “Sekolah Chung Ling”.

¹⁸ Lim Beng Kooi, “The Japanese Occupation in Penang, 1941-45” (B.A. Thesis, Department of History, University of Singapore, 1973/74), ms. 11.

satu-satunya sasaran sekolah bukan sahaja di Pulau Pinang, bahkan seluruh Tanah Melayu dalam Operasi “Sook Ching”. Apakah keunikan sekolah ini, terutamanya yang dilakukan oleh warga sekolah sehingga pihak Jepun menumpukan perhatian kepadanya. Ini pada masa yang sama akan melihat bagaimana latar belakang sejarah Chung Ling dan peranan sekolah tersebut menjelang zaman pendudukan Jepun memberi kesan kepadanya dalam “Sook Ching”. Perbincangan awal dan menjawab persoalan sedemikian bukan sahaja dapat menghubungkan tetapi membantu kita memahami mengapa Chung Ling akhirnya menjadi sasaran dan mangsa utama dalam Operasi “Sook Ching” di Pulau Pinang sehingga meninggalkan kesan mendalam sampai hari ini.

Latar Belakang Sejarah Sekolah Menengah Chung Ling Pulau Pinang, 1917-1936

Chung Ling diberi “perhatian khas” oleh pihak Jepun dalam Operasi “Sook Ching” sememangnya ada faktor-faktor terdekat yang akan dikupas dalam bahagian seterusnya, tetapi asal-usul atau latar belakang sejarah sekolah sejak penubuhannya bukan sahaja menjadikannya sekolah tersebut unik tetapi menetapkan hala tuju dan peranan yang akan dimainkan dalam era menjelang Zaman Pendudukan Jepun.

Penubuhan Chung Ling pada asalnya dapat dihubungkan dengan perkembangan politik di China sekitar Revolusi 1911. Sun Yat-sen yang memainkan peranan penting dalam Revolusi 1911 kerap mengunjungi rantau Asia Tenggara (Nanyang 南洋) untuk mendapat sokongan, khususnya Orang Cina Seberang Laut (*Huaqiao* 华侨) yang merupakan tunjang utama kepada usaha revolusi Sun di China. Salah satu tempat singgahan dan pusat revolusi yang penting untuk Sun dan rakan seperjuangan revolusioner ialah Pulau Pinang. Perikatan Revolusioner (*Tongmenghui* 同盟会) yang merupakan badan politik Sun pada masa itu telah menubuhkan cawangan Pulau Pinang pada tahun 1906, malah cawangan tersebut pernah menggantikan Singapura sebagai cawangan pusat di Nanyang pada tahun 1909.¹⁹ Setahun sebelum itu (1908), Kesatuan Filomatik Pulau Pinang (*The Philomathic Union of Penang / Bincheng Yueshu Baoshe* 檳城阅书报社) telah ditubuhkan oleh rakan seperjuangan Sun di Pulau Pinang. Penubuhan kesatuan tersebut adalah sejajar dengan arahan Sun untuk menjadikannya sebagai badan pelaksana dengan tujuan menyebarkan revolusi dan melaksanakan Tiga Prinsip Rakyat (*Sanmin Zhuyi* 三民主义) yang dicetuskan oleh Sun.²⁰

¹⁹ Huang Xianqiang (Wong Sin Kiong) 黄贤强, *Kuayu Shixue: jindai Zhongguo yu Nanyang Huaren yanjiu de xin shiye* 跨域史学: 近代中国与南洋华人研究的新视野 (Pensejarahan Merentasi Rantau: Pandangan Baru Kajian China Moden dan Orang Cina Nanyang) (Xiamen: Xiamen daxue, 2008), ms. 182-184; Zhang Shaokuan (Teoh Shiaw Kuan) 张少宽, *Sun Zhongshan yu Bineng Huiyi: cedong Guangzhou San Erjiu zhi Yi* 孙中山与庇能会议: 策动广州三、二九之役 (Sun Yat-sen dan Mesyuarat Pulau Pinang: Melancarkan Revolusi Bersenjata Guangzhou 29 Mac) (Bincheng: Nanyang tianye yanjiushi, 2004), ms. 11-86.

²⁰ Yang Hanxiang 杨汉翔, “Zhonghua Minguo kaiguo qianhou zhi benshe gemingshi” 中华民国开国前后之本社革命史 (Sejarah Revolusi Kesatuan Kami Sebelum dan Selepas Penubuhan Republik), dalam *Bincheng Yueshu Baoshe* 檳城阅书报社, *Bincheng Yueshu Baoshe ershi zhou nian jinian tekan* 檳城阅书报社二十四周年纪念特刊 (Majalah Khas Cenderamata Ulang Tahun ke-24 Kesatuan Filomatik Pulau Pinang) (Bincheng: Bincheng yueshu baoshe, 1931), ms. 6; Li Baojing 李宝镜, “Guanghua Ribao shilue” 光华日报史略 (Sejarah Ringkas Kwong Wah Yit Poh), dalam *Bincheng Yueshu Baoshe* 檳城阅书报社, *Bincheng Yueshu Baoshe*

Usaha diteruskan oleh golongan revolusioner bawah desakan Sun dengan pengasasan suratkhbar *Kwong Wah Yit Poh* (*Guanghua Ribao* 光华日报) pada tahun 1910. Suratkhbar itu berfungsi sebagai media propaganda revolusi untuk menjayakan revolusi dengan penubuhan negara republik.²¹ Dengan kata lain, Pulau Pinang merupakan salah satu pusat revolusioner yang penting di Asia Tenggara untuk Sun dan rakan seperjuangan menjelang Revolusi 1911.

Selepas Revolusi 1911, keadaan politik di China masih bergolak terutamanya Yuan Shikai (袁世凯) selaku Presiden Sementara Republik China telah membelakangi kepentingan negara dan memecat gabenor-gabenor daerah yang nasionalis. Sun Yat-sen dan ahli-ahli partinya, Kuomintang (KMT, pengganti kepada Perikatan Revolusioner) yang mendominasi kerusi parlimen telah melancarkan Revolusi Kedua pada tahun 1913 untuk menggulingkan Yuan tetapi telah gagal. Selepas kegagalan revolusi, Parti KMT telah dibubarkan manakala Sun dan sebahagian besar ahli-ahli parti telah melarikan ke Jepun pada akhir tahun 1913 sebelum Sun kembali ke China pada tahun 1916. Yuan selanjutnya memulakan usaha ke arah autokrasi dan disusuli dengan mengembalikan sistem kemaharajaan pada tahun 1916, namun terpaksa ditarik balik akibat tentangan hebat dalam dan luar negeri. Kematian Yuan dalam tahun 1916 telah mencetuskan zaman yang lebih bergolak iaitu Zaman Panglima Perang yang berlanjutan hingga ke tahun 1928.²²

Dalam situasi sedemikian terutamanya selepas kegagalan Revolusi Kedua, adalah mencapai persefahaman bahawa asas untuk mencapai objektif revolusi ialah memperluaskan pendidikan kebangsaan. Pemimpin-pemimpin Kesatuan Filomatik Pulau Pinang yang juga memegang keahlian KMT berpandangan bahawa ini hanya dapat dilakukan dengan cara penubuhan sekolah dan menerusi pendidikan untuk menjalankan kerja asas revolusi terutamanya pendidikan Tiga Prinsip Rakyat.²³ Maka, para pemimpin iaitu Tan Sin Cheng (Chen Xinzhen 陈新政), Khaw Seng Lee (Xu Shengli 许生理), Khoo Beng Cheang (Qiu Mingchang 丘明昶), Chee Yong Aik (Xu Yangyi 徐洋溢) dan Lim Joo Teik (Lin Rude 林如德) juga berpendapat perlunya untuk mengasaskan sekolah yang berpegang kepada doktrin

sanshi zhounian jinian tekan 檳城阅书报社三十周年纪念特刊 (Majalah Khas Cenderamata Ulang Tahun ke-30 Kesatuan Filomatik Pulau Pinang) (Bincheng: Bincheng yueshu baoshe, 1939), ms. A11.

²¹ Fu Jingbing 傅镜冰, "Guangwo Huaxia - benbao chuangkan sanshiqi zhounian jinian ci" 光我华夏-本报创刊三十七周年纪念辞 (Menyinari China: Ucapan Khas Ulang Tahun ke-37 Penubuhan Suratkhbar), dalam *Guanghua Ribao* 光华日报, *Guanghua Ribao chuangkan sanshiqi zhounian jinian tekan* 光华日报创刊三十七周年纪念特刊 (Majalah Khas Cenderamata Ulang Tahun ke-37 Penubuhan Kwong Wah Yit Poh) (Bincheng, *Guanghua ribao*, 1946), ms. 1.

²² Suffian Mansor, *Sejarah China Modern* (Kuala Lumpur: Penerbit Universiti Malaya, 2009), ms. 105-113.

²³ Qi Yu 起予, "Zhongling Xuexiao zhi shilue" 鍾灵学校之史略 (Sejarah Ringkas Sekolah Chung Ling), dalam Bincheng Yueshu Baoshe 檳城阅书报社, *Bincheng Yueshu Baoshe ershi zhounian jinian tekan* 檳城阅书报社二十四周年纪念特刊 (Majalah Khas Cenderamata Ulang Tahun ke-24 Kesatuan Filomatik Pulau Pinang) (Bincheng: Bincheng yueshu baoshe, 1931), ms. 157; Qi 期, "xiaoshi" 校史 (Sejarah Sekolah), dalam Zhongling Zhongxue 鍾灵中学, *Nanyang Binglangyu Zhongling Zhongxue xiaokan: gaozhong diyijie biye jinian* 南洋檳榔嶼鍾灵中学校刊: 高中第一届毕业纪念 (Majalah Sekolah Sekolah Menengah Chung Ling Pulau Pinang Nanyang: Cenderamata Tamat Pelajaran Menengah Atas Sesi Pertama) (Bincheng: Zhongling zhongxue, 1938), ms. 1.

dan dengan ini Sekolah Chung Ling ditubuhkan pada 9 Februari 1917.²⁴ Sekolah Chung Ling ditubuhkan dengan peringkat sekolah rendah sahaja dan objektif sekolah berteraskan Tiga Prinsip Rakyat, malah lagu sekolah juga menegaskan doktrin tersebut. Sekolah itu pada mulanya menggunakan premis Kesatuan Filomatik Pulau Pinang di 19, Lebuhraya Melayu sebelum berpindah pada tahun yang sama ke premis berkongsi dengan kesatuan itu di 65, Jalan Macalister.²⁵ Jelasnya, Sekolah Chung Ling sejak penubuhannya bukan sahaja dapat dihubungkan dengan perkembangan di China, malah merupakan sekolah revolusioner yang berteraskan Tiga Prinsip Rakyat oleh Sun Yat-sen yang juga doktrin utama KMT. Kesatuan Filomatik Pulau Pinang menubuhkan Sekolah Chung Ling dan memberikan premis kesatuan untuk digunakannya telah menunjukkan betapa eratnya hubungan sekolah dengan kesatuan itu. Pada masa yang sama, Kesatuan Filomatik Pulau Pinang yang dianggap sebagai badan revolusi Sun Yat-sen pernah mendaftar di bawah nama Sekolah Chung Ling untuk mengelakkan aset kesatuan disita oleh kerajaan penjajah British.²⁶ Kajian Chen Shicheng (陈是呈 Tan Chee Seng) telah menunjukkan Chung Ling, Kesatuan Filomatik Pulau Pinang dan suratkhbar *Kwong Wah Yit Poh* merupakan tiga organisasi sampingan KMT Pulau Pinang antara tahun 1927-1940. Pucuk kepimpinan ketiga-tiga organisasi juga menunjukkan pertindihan antara tahun 1927-1937.²⁷ Justeru itu, sekolah tersebut adalah naungan secara tidak langsung di bawah KMT menerusi Kesatuan Filomatik Pulau Pinang. Adalah tidak keterlaluan sekiranya Chung Ling dianggap sebagai sekolah KMT di Pulau Pinang.

Sekolah Chung Ling selain dikenali atas sifat kepartian KMT yang menebal, juga terkenal dalam mempelopori penubuhan sekolah menengah Cina di Semenanjung Tanah Melayu. Pada asalnya, sekolah menengah Cina yang pertama di Tanah Melayu dan juga Nanyang ialah Sekolah Menengah Huaqiao (Institusi Hwa Chong hari ini) di Singapura yang ditubuhkan pada tahun 1919. Pulau Pinang juga mengikut jejak langkah dengan penubuhan Sekolah Menengah Huaqiao Pulau Pinang pada tahun yang sama, namun ditutup dua tahun kemudian (1921) atas kesuntukan kewangan.²⁸ Para pemimpin Kesatuan Filomatik Pulau Pinang berasa terdesak untuk menyelesaikan masalah golongan yang tamat pelajaran sekolah rendah tetapi tidak dapat meneruskan pelajaran sekolah menengah, selain mempertingkatkan budaya *Huaqiao* sejajar dengan trend dunia dan memenuhi keperluan masyarakat.

²⁴ Qi, "xiaoshi", ms. 1; Qi Yu, "Zhongling Xuexiao zhi shilue", ms. 157-158.

²⁵ Qi Yu, "Zhongling Xuexiao zhi shilue", ms. 158, 165.

²⁶ Ye Guozhen 叶国桢 (peny.), *Zhongguo Tongmenghui de geming ceyuandi: Bincheng Sun Zhongshan Jinian Guan jianjie* 中国同盟会的革命策源地: 槟城孙中山纪念馆简介 (Tempat Asal Revolusi Perikatan Revolusioner China: Pengenalan kepada Pusat Memorial Sun Yat-sen Pulau Pinang) (Bincheng: Bincheng sun zhongshan jinianguan, 2008), ms. 24.

²⁷ Chen Shicheng (Tan Chee Seng) 陈是呈, "Sun Zhongshan jingshen zai Bincheng de chuancheng: yi Bincheng Yueshu Baoshe, Zhongling Xuexiao jinian huodeng he <<Guanghua Ribao>> baodao pingshu wei zhongxin (1927-1940)" 孙中山精神在槟城的传承: 以槟城阅书报社、鍾灵学校纪念活动和《光华日报》报导评述为中心 (1927-1940) (Mewarisi Semangat Sun Yat-sen di Pulau Pinang: Perbincangan Fokuskan Aktiviti Peringatan Kesatuan Filomatik Pulau Pinang, Sekolah Chung Ling dan Laporan dengan Ulasan dalam "Kwong Wah Yit Poh" [1927-1940]), *Yatai yanjiu luntan* 亚太研究论坛 (Asia-Pacific Forum), no. 57 (September 2012), ms. 141.

²⁸ Ye Zhongling (Yeap Chong Leng) 叶钟铃, "Bincheng Huaqiao Zhongxue xiaoshi" 槟城华侨中学校史 (Sejarah Sekolah Menengah Huaqiao Pulau Pinang), *Zhongjiao xuebao* 中教学报 (Majalah Guru Sekolah Menengah) 19 (1993), ms. 68. Nama asal Sekolah Menengah Huaqiao Pulau Pinang ialah Sekolah Menengah Pulau Pinang (*Bincheng Zhongxue* 檳城中学).

Berdasarkan kehendak ini, satu mesyuarat awam telah diadakan pada 11 November 1922 untuk merombak Sekolah Chung Ling. Maka, lahirlah Sekolah Menengah Chung Ling pada 20 Januari 1923 atas asas Sekolah Chung Ling dengan tubuhnya kelas menengah rendah dan bahagian sekolah rendah masih dikekalkan.²⁹ Sejak itu, Chung Ling telah menjadi sekolah menengah Cina pertama di Semenanjung Tanah Melayu yang masih berkekalan sampai hari ini. Lebih-lebih lagi, Chung Ling sekali lagi memaparkan sifat pelopor di Semenanjung Tanah Melayu apabila menubuhkan kelas menengah atas pada tahun 1935.³⁰

Sememangnya sifat pelopor Chung Ling tidak terhenti setakat ini sahaja, antaranya yang dikenali ramai ialah dasar dwibahasa (Bahasa Cina dan Bahasa Inggeris) sekolah dalam proses pengajaran dan pembelajarannya. Dasar tersebut sebenarnya dimulakan sejak era Ho In Beng (Gu Yinming 顾因明), pengetua pertama Sekolah Menengah Chung Ling (1923-1927) yang digelar oleh Ye Zhongling (叶钟铃 Yeap Chong Leng) sebagai Pengasas Dasar Dwibahasa Chung Ling.³¹ Dasar dwibahasa Chung Ling dikekalkan oleh pengetua seterusnya dan telah dimantapkan oleh Pengetua David Chen (Chen Chongen 陈充恩) sejak menerajui sekolah pada tahun 1931 (1931-1939, 1941, 1945-1952).³² Dalam era pertama David Chen (1931-1939), dasar dwibahasa Chung Ling bukan sahaja dimantapkan, malah perkara-perkara lain iaitu bangunan, infrastruktur, sistem pengajaran, kurikulum, ko-kurikulum, disiplin, sukan sekolah dan sebagainya dipertingkatkan. Sebagai contoh, pemindahan sekolah ke premis baru yang luas di Kampung Baru, Air Itam pada tahun 1935 dan cadangan tahun 1936

²⁹ Chen Chongen (David Chen) 陈充恩, "Zhongling Xuexiao zhi shilue" 钟灵学校之史略 (Sejarah Ringkas Sekolah Chung Ling), dalam Bincheng Yueshu Baoshe 檳城阅书报社, *Bincheng Yueshu Baoshe sanshi zhounian jinian tekan* 檳城阅书报社三十周年纪念特刊 (Majalah Khas Cenderamata Ulang Tahun ke-30 Kesatuan Filomatik Pulau Pinang) (Bincheng: Bincheng yueshu baoshe, 1939), ms. A21-22. Xu Shengli (Khaw Seng Lee) 许生理 maklum, Wang Zishan 王子珊 catat, "benxiao choubei zhi jingguo" 本校筹备之经过 (Proses Persediaan Sekolah Kami), dalam Nanyang Binglangyu Zhongling Zhongxuexiao 南洋槟榔屿钟灵中学校, *Zhongling Zhongxue xiaokan: chuangkan hao* 钟灵中学校刊: 创刊号 (Majalah Sekolah Menengah Chung Ling: Terbitan Perdana) (Bincheng: Nanyang binglangyu zhongling zhongxuexiao, 1926), ms. 1, 7.

³⁰ Chen Rongzhao (Tan Eng Chaw) 陈荣照, "Bincheng Zhongling Zhongxue bainian shiji shangbian: cunfeng huayu sishi nian 1917-1957" 檳城钟灵中学百年史记上编: 春风化雨四十年 1917-1957 (Sejarah Seratus Tahun Sekolah Menengah Chung Ling 1: Sumbangan dalam Pendidikan Empat Puluah Tahun 1917-1957), dalam Chen Rongzhao (Tan Eng Chaw) 陈荣照 (peny.), *Bincheng Zhongling bainian xiaoshi* 檳城钟灵百年校史 (Sejarah Seratus Tahun Sekolah Chung Ling Pulau Pinang) (Kampung Baru: Binzhou zhongling zhongxue dongshihui, 2017), ms. 15.

³¹ Ye Zhongling (Yeap Chong Leng) 叶钟铃, *Bincheng Zhongling Zhongxue shigao (1917-1957)* 檳城钟灵中学史稿 (1917-1957) (Sejarah Sekolah Menengah Chung Ling [1917-1957]) (Xinjiapo: Huayiguan, 2009), ms. 26. Misalnya pada tahun 1926, dalam 33 jam pengajaran seminggu untuk Tingkatan 3, 11 jam diagihkan untuk pengajaran Bahasa Inggeris berbanding dengan 6 jam untuk Bahasa Cina. Lihat Zheng Liangshu (Tay Lian Soo) 郑良树, *Malaixiya huawen jiaoyu fazhanshi: dier fence* 马来西亚华文教育发展史: 第二分册 (Sejarah Perkembangan Pendidikan Cina Malaysia: Jilid 2) (Kuala Lumpur: Malaixiya huaxiao jiaoshihui zonghui, 1999), ms. 327-328. "Geji kecheng shugai" 各级课程述概 (Laporan Kurikulum Setiap Tingkatan), dalam Nanyang Binglangyu Zhongling Zhongxuexiao 南洋槟榔屿钟灵中学校, *Zhongling Zhongxue xiaokan: chuangkan hao* 钟灵中学校刊: 创刊号 (Majalah Sekolah Menengah Chung Ling: Terbitan Perdana) (Bincheng: Nanyang binglangyu zhongling zhongxuexiao, 1926), ms. 31-33.

³² Untuk keterangan lanjut tentang dasar dwibahasa Chung Ling, rujuk Wang Kangding (Wong Hong Teng) 王慷鼎, "Gaozhan yuanzhu de shuangyu zhengce jiqi xiaoying" 高瞻远瞩的双语政策及其效应 (Dasar Dwibahasa yang Berpandangan Jauh dan Kesannya), dalam Chen Rongzhao (Tan Eng Chaw) 陈荣照 (peny.), *Bincheng Zhongling bainian xiaoshi* 檳城钟灵百年校史 (Sejarah Seratus Tahun Sekolah Chung Ling Pulau Pinang) (Kampung Baru: Binzhou zhongling zhongxue dongshihui, 2017), ms. 155-174.

untuk menggunakan sukatan pelajaran peperiksaan Cambridge (*Cambridge examination syllabuses*) untuk kelas menengah atas pada masa depan.³³ Tidak hairan Tan Liok Ee menyifatkan "Chung Ling adalah pelopor dalam banyak perkara" (*Chung Ling was a pioneer in many ways*)³⁴ Kesemua usaha dan perkembangan tersebut telah menjadi Chung Ling semakin terserlah di Tanah Melayu menjelang Zaman Pendudukan Jepun. Buktinya ialah selain sekolah tersebut menerima elaun tertinggi antara sekolah-sekolah Cina Tanah Melayu iaitu sebanyak \$11, 340 pada tahun 1938, jumlah pelajarnya telah melonjak daripada 182 orang pada tahun 1926 kepada 1055 orang pada tahun 1939 dengan 28 kelas diadakan.³⁵

Namun, satu aspek yang terselah sejak David Chen menjadi Pengetua Chung Ling ialah hubungan sekolah yang semakin erat dengan KMT dan perkembangan politik di China. Ini sebenarnya berkait rapat dengan latar belakang David Chen. Chen yang berasal dari Nanjing China mempunyai semangat patriotisme yang kuat ke arah China. Chen merupakan penyokong setia KMT dan salah seorang pemimpin dalam Kesatuan Filomatik Pulau Pinang. Lagipun, konsul Republik China di Pulau Pinang, Yang Nianzu (杨念祖) yang memperkenalkan Chen kepada Lembaga Pengarah Chung Ling untuk mengetuai sekolah.³⁶ Tan Liok Ee telah menghuraikan Chen "secara politiknya seorang penyokong KMT yang terkenal dan berprofil tinggi" (*Politically Chen was a well-known and high-profile supporter of the KMT*).³⁷ Tan juga menambahkan bahawa Chen "meletak sekolah di barisan depan aktiviti nasionalis *huaqiao* dalam tahun 1930-an" (*had kept his school in the forefront of huaqiao nationslistic activities in the 1930s*).³⁸

Dalam zaman Chen pada tahun 1930-an, selain majalah sekolah dimasukkan simbol parti KMT, misalnya foto Sun Yat-sen dan Chiang Kai-shek dalam versi tahun 1938, konsul KMT di Pulau Pinang kerap mengunjungi Chung Ling.³⁹ Tambahan pula, Chen aktif melibatkan warga sekolah dalam sambutan dan hari peringatan yang dikaitkan dengan China dan KMT seperti Hari Kebangsaan Republik China (10 Oktober), Hari Kelahiran dan Hari Kematian Sun Yat-sen (12 November dan 12 Mac) yang bertujuan mewarisi semangat Sun Yat-sen atau secara tidak langsung KMT.⁴⁰ Selain itu, untuk memberi sambutan kepada Gerakan Gaya Hidup Baru yang dilancarkan oleh Chiang Kai-shek di Nanchang China sejak

³³ Chen Rongzhao, "Bincheng Zhongling Zhongxue bainian shiji shangbian: cunfeng huayu sishi nian 1917-1957", ms. 13-16; Ye Zhongling, *Bincheng Zhongling Zhongxue shigao (1917-1957)*, ms. 41- 65; Tan Liok Ee, "Whither Chinese Education in Malaya: The Controversy over Chung Ling High School, 1955-1957", *Journal of the South Seas Society* 44 (1989), ms. 68; Chen Chongen, "Zhongling Xuexiao zhi shilue" ms. A23.

³⁴ Tan Liok Ee, *The Politics of Chinese Education in Malaya, 1945-1961* (Kuala Lumpur: Oxford University Press, 1997), ms. 213.

³⁵ Zheng Liangshu, *Malaixiya huawen jiaoyu fazhanshi: dier fence*, ms. 246, 265, 306.

³⁶ Chen Chongen, "Zhongling Xuexiao zhi shilue" ms. A23; Chen Rongzhao, "Bincheng Zhongling Zhongxue bainian shiji shangbian: cunfeng huayu sishi nian 1917-1957", ms. 12.

³⁷ Tan Liok Ee, *The Politics of Chinese Education in Malaya, 1945-1961*, ms. 93.

³⁸ Ibid., ms. 213.

³⁹ Ibid.

⁴⁰ Chen Shicheng, "Sun Zhongshan jingshen zai Bincheng de chuancheng: yi Bincheng Yueshu Baoshe, Zhongling Xuexiao jinian huodeng he <<Guanghua Ribao>> baodao pingshu wei zhongxin (1927-1940)", ms. 142-156. Untuk keterangan lanjut tentang semangat Sun Yat-sen, rujuk artikel ini, ms. 136-137. Sebenarnya, warga Chung Ling sudah terlibat dalam sambutan dan hari peringatan tersebut sejak tahun 1927. Mereka lebih giat terlibat apabila Chen memimpin Chung Ling.

tahun 1934, warga Chung Ling pada permulaan sesi persekolahan 1937 telah menubuhkan Persatuan Galakan Gerakan Gaya Hidup Baru.⁴¹ Sebenarnya, tidak berapa lama selepas Chen menjadi pengetua, Jepun telah mencerobohi Timur Laut China di Manchuria pada 18 September 1931. Chen sejak itu memulakan gerakan anti-Jepun di sekolah dengan membangkitkan semangat warga sekolah memperingati peristiwa di China dan menghulurkan bantuan kewangan kepada tanah air. Sebagai contoh, Chen telah menubuhkan Persatuan Bantuan Pelajar Sekolah Cina untuk melaksanakan Derma Harian.⁴² Bantuan kewangan juga dihulurkan ke China dalam beberapa peristiwa, misalnya pencerobohan Jepun ke Shanghai (1932), mangsa di Timur Laut China (1933), mangsa banjir (1935) dan pembelian kapal terbang pejuang sempena kelahiran Chiang Kai-shek (1936).⁴³ Malah, pelajar Chung Ling juga memaparkan keaktifan dalam protes pada tahun 1936 yang akhirnya juga dikaitkan dengan gerakan anti-Jepun. Satu rusuhan pelajar telah berlaku pada 18 Mac apabila pelajar melancarkan bantahan dan mogok dengan mengadakan protes di padang sekolah. Mereka membantah kerajaan penjajah British melaksanakan peperiksaan sekolah Cina dan menyeru semua pelajar terlibat dalam gerakan anti-Jepun.⁴⁴ Apabila Jepun melancarkan serangan ke China melalui Insiden Jambatan Marco Polo pada 7 Julai 1937 yang mencetuskan Perang China-Jepun Kedua, usaha dan gerakan anti-Jepun sekolah Chung Ling telah dipertingkatkan yang akan dibincangkan lebih lanjut dalam bahagian seterusnya.

Keaktifan Chung Ling dalam Menentang Jepun Menjelang Zaman Pendudukan Jepun, 1937-1941

Sejak Perang China-Jepun Kedua tercetus di negara China pada tahun 1937, gerakan anti-Jepun oleh orang Cina di Tanah Melayu menjadi semakin rancak di mana sumbangan dan penglibatan mereka dalam perang itu dipertingkatkan. Antara tindakan masyarakat Cina tempatan ialah pemulauan barangan Jepun dan pengutipan derma bagi membantu pemimpin China dalam menangkis pencerobohan Jepun di China. Sehubungan ini, Tabung Bantuan Perang Negara China (*China Relief Fund*) dan Pergerakan Tentenra Pembebasan Nasional Nanyang (*Nanyang National Salvation Movement*) telah ditubuhkan untuk memberi bantuan kepada negara China dalam usaha menentang Jepun. Perhimpunan yang tetap dan aktiviti amal telah diadakan dalam masyarakat Cina di seluruh Tanah Melayu.⁴⁵

⁴¹ Suffian Mansor, *Sejarah China Modern*, ms. 157-158; Ye Zhongling, *Bincheng Zhongling Zhongxue shigao (1917-1957)*, ms. 48-49. Gerakan tersebut dijalankan di China untuk memberi panduan kepada rakyat tentang kehidupan baru berpandukan nilai-nilai tradisi China atau sebenarnya Konfucius.

⁴² Wang Yang 汪洋, "Zhongling Zhongxue yuansheng xunnanji" 鍾灵中学员生殉难记 (Catatan Pengorbanan Guru dan Pelajar Sekolah Menengah Chung Ling), dalam Zhongzhong Jinian Xunnan Shisheng Weiyuanhui Bianjizu 鍾中纪念殉难师生委员会编辑组, *Bincheng Zhongling Zhongxue xunnan shisheng rongailu* 檳城鍾灵中学殉难师生荣哀录 (Rekod Pengorbanan Guru dan Pelajar Sekolah Menengah Chung Ling Pulau Pinang) (Bincheng: Zhongling zhongxue, 1947), ms. 23.

⁴³ Ye Zhongling, *Bincheng Zhongling Zhongxue shigao (1917-1957)*, ms. 52-53.

⁴⁴ Ibid., ms. 47.

⁴⁵ Ho Hui Ling, "Zaman Pendudukan Jepun di Tanah Melayu, 1941-1945", ms. 111; Justin Corfield & Robin Corfield, *The Fall of Singapore: 90 Days: November 1941-February 1942* (Singapore: Talisman Publishing Pte Ltd, 2012), ms. 17.

Dalam suasana nasionalisme sedemikian, penglibatan setiap lapisan warga Chung Ling dalam gerakan anti-Jepun juga menjadi lebih rancak, malah agak terserlah di kalangan sekolah-sekolah Cina di Tanah Melayu. Seperti yang dijelaskan sebelum itu, ada pertindihan dalam pucuk kepimpinan Chung Ling dan Kesatuan Filomatik Pulau Pinang. Apabila Tabung Bantuan Perang Negara China Cawangan Pulau Pinang (*Binhua Chouzhehui* 檳華籌賑會) ditubuhkan pada 18 Ogos 1937 oleh kesatuan itu, kepimpinan kesatuan yang juga ahli-ahli Jemaah Pengurus Chung Ling turut menerajui kepimpinan Tabung itu sehingga 1941.⁴⁶ Mereka bukan sahaja menderma sejumlah wang yang besar, tetapi berusaha menggerakkan pihak-pihak lain untuk turut serta dalam kempen pungutan dana di mana Chung Ling yang memulakan inisiatif ini. Ada sebahagian guru Chung Ling giat terlibat dalam Tabung itu, misalnya Mei Yingrong (梅英榮) sebagai Setiausaha Tabung selama empat sesi (1938-1941) yang menggerakkan dan melaksanakan dasar yang diputuskan oleh Tabung itu. Pelajar Chung Ling pula melalui pengaturan sekolah akan bertugas membantu di ibu pejabat Tabung.⁴⁷ Guru dan pelajar Chung Ling seterusnya juga melancarkan gerakan pembelian bon Kerajaan Nasionalis China. Para guru Chung Ling dalam mesyuarat guru dan staf 15 November 1937 dengan kata sepakat menderma gaji sebulan untuk pembelian bon. Ini disusuli sokongan pelajar dalam usaha itu sehingga tidak sampai sebulan wang derma sudah melebihi 15 ribu Dolar Selat. Adalah dianggarkan wang derma oleh guru dan pelajar Chung Ling sama ada untuk mangsa atau misi ketenteraan di negara China antara tahun 1937-1940 berjumlah 40,661 Dolar Selat menjadikan Chung Ling mengatasi sekolah-sekolah Cina yang lain dalam usaha tersebut.⁴⁸

Usaha warga Chung Ling tidak terhad setakat menderma sahaja, tetapi juga aktif terlibat dalam aktiviti yang dilancarkan oleh Tabung Bantuan Perang Negara China atau organisasi yang lain. Aktiviti-aktiviti tersebut adalah seperti pertunjukan drama amal, pertandingan bola untuk amal, jualan amal, jualan tulisan kaligrafi dan lukisan amal, jualan bunga dan bendera, pengumpulan pakaian sejuk, syarahan awam, propaganda, nyayian, terbitan artikel anti-Jepun dalam suratkhbar dengan majalah dan sebagainya.⁴⁹ Sebagai contoh, atas jemputan Tabung Bantuan Perang Negara China di Medan, Hindia Timur Belanda, pasukan bola keranjang Chung Ling pada 17 Jun 1938 telah mengunjungi tempat tersebut dan mengadakan pertandingan amal dengan pasukan tempatan.⁵⁰ Pada masa yang sama, warga Chung Ling menerusi tiga sambutan dan hari peringatan yang pernah disebut sebelum itu: Hari Kebangsaan Republik China, Hari Kelahiran dan Hari Kematian Sun Yat-sen memasukkan dan mempergiatkan usaha derma atau aktiviti-aktiviti yang telah

⁴⁶ Untuk keterangan lanjut tentang ahli-ahli Jemaah Pengurus Chung Ling menerajui kepimpinan Tabung itu, rujuk Wang Kangding (Wong Hong Teng) 王慷鼎, "Dongjiaoxue sanwei yiti de KangRi Yundong (1937-1945)" 董教学三位一体的抗日运动 (Gerakan Anti-Jepun Tiga Pihak Jemaah Pengurus, Guru dan Pelajar), dalam Chen Rongzhao (Tan Eng Chaw) 陈荣照 (peny.), *Bincheng Zhongling bainian xiaoshi* 檳城鍾灵百年校史 (Sejarah Seratus Tahun Sekolah Chung Ling Pulau Pinang) (Kampung Baru: Binzhou zhongling zhongxue dongshihui, 2017), ms. 221-226, 299-301.

⁴⁷ Wang Kangding, "Dongjiaoxue sanwei yiti de KangRi Yundong (1937-1945)", ms. 235-236, 240.

⁴⁸ Chen Rongzhao, "Bincheng Zhongling Zhongxue bainian shiji shangbian: cunfeng huayu sishi nian 1917-1957", ms. 23-24; Wang Kangding, "Dongjiaoxue sanwei yiti de KangRi Yundong (1937-1945)", ms. 234.

⁴⁹ Chen Rongzhao, "Bincheng Zhongling Zhongxue bainian shiji shangbian: cunfeng huayu sishi nian 1917-1957", ms. 24; Wang Kangding, "Dongjiaoxue sanwei yiti de KangRi Yundong (1937-1945)", ms. 233-244.

⁵⁰ Wang Kangding, "Dongjiaoxue sanwei yiti de KangRi Yundong (1937-1945)", ms. 233.

disenaraikan. Misalnya, semasa memperingati kelahiran Sun Yat-sen pada tahun 1938, pelajar-pelajar sekolah Cina termasuk dari Chung Ling telah pergi ke merata-rata tempat di Pulau Pinang menjual gambar foto Sun Yat-sen untuk mengutip derma.⁵¹ Adalah dikatakan pelajar Chung Ling pada tahun 1938 telah menyertai aktiviti pemuluan barangan Jepun dan penghapusan pengkhianat. Propaganda anti-Jepun juga disebarikan melalui Pasukan Belia Chung Ling (*Chung Ling High School Youth Corps / Zhongzhong Qingnian Fuwutuan* 鍾中青年服务团) sejak tahun itu.⁵² Tidak kurang penting juga alumni Chung Ling melalui Persatuan Alumni Chung Ling berperanan dalam gerakan anti-Jepun. Ini dilakukan menerusi pendermaan terutamanya cara pertunjukan amal, pameran amal dan jualan amal, selain propaganda melalui majalah alumni.⁵³ Kepesatan aktiviti gerakan anti-Jepun telah menarik perhatian kerajaan penjajah British sehingga nazir sekolah Chan Yik King telah ditugaskan pada 27 Julai 1938 untuk memberi amaran kepada penglibatan sekolah-sekolah Cina di Pulau Pinang dalam gerakan anti-Jepun di mana keenggaran mematuhi akan dikenakan hukuman elaun sekolah dihentikan sehingga penutupan sekolah.⁵⁴

Selanjutnya, tidak dapat dinafikan gerakan anti-Jepun Chung Ling menonjol kerana usaha warga sekolah diperluaskan ke tanah air dengan ada di antara guru dan pelajar sekolah kembali ke China untuk mempertahankannya daripada pencerobohan Jepun. Mereka sama ada terlibat dalam misi ketenteraan atau tugas lain yang berkaitan gerakan anti-Jepun. Namun, misi ketenteraan yang mereka menyertai bukan sahaja dengan Kerajaan Nasionalis atau KMT sahaja. Ada sebahagian telah menyertai komunis atau Parti Komunis China (PKC). Ada di antara mereka telah terkorban dalam misi tersebut.⁵⁵ Dua guru iaitu Ye Suian (叶遂安) (tentera udara) dan Xu Qipan (许启泮) (tentera darat) dan seorang pelajar Zhang Shuilai (张水来) (tentera darat) masing-masing telah terkorban pada tahun 1940, 1941 dan 1945 semasa berperang dengan tentera Jepun. Guru Chung Ling lain yang kembali ke China antara tahun 1937-1941 ialah Qian Jingcheng (钱景澄) (sekolah perubatan), Mao Gaoshan (茅皋山) dan Wang Jianlong (王剑龙). Sebenarnya, ada sejumlah pelajar Chung Ling yang kembali ke China untuk memerangi Jepun. Untuk mereka yang menyertai Kerajaan Nasionalis atau KMT terdiri daripada Chen Zaian (陈再安), Chen Deming (陈德明), Chen Guocai (陈国才), Wen Zhenxiang (温振祥), Li Qiongfú (李琼福), Wu Yunbin (吴运彬), Hu Dexiu (胡德秀), Chen

⁵¹ Chen Shicheng, "Sun Zhongshan jingshen zai Bincheng de chuancheng: yi Bincheng Yueshu Baoshe, Zhongling Xuexiao jinian huodeng he <<Guanghua Ribao>> baodao pingshu wei zhongxin (1927-1940)", ms. 146, 152, 155-156.

⁵² Zhuang Xihao 庄锡号, "Zhongling Guanghui lishi huigu: Zhongling zhisheng huanqile Malaixiya de duli yundong" 鍾灵光辉历史回顾: 鍾灵之声唤起了马来西亚的独立运动 (Imbasan Sejarah Kegemilangan Chung Ling: Bunyi Chung Ling Membangkitkan Gerakan Kemerdekaan Malaysia), dalam Wen Zikai 温子开, *Zhongling shisheng jinian wenji: jinian muxiao chuanguang bashi zhounian* 鍾灵师生纪念文集: 纪念母校建校八十周年 (Koleksi Esei Peringatan Guru dan Pelajar Chung Ling: Sempena Ulang Tahun ke-80 Penubuhan Sekolah) (Pulau Pinang: Malaixiya zhongling xiaoyouhui zonghui & Bincheng zhongling xiaoyouhui, 1997), ms. 79; Lim Beng Kooi, "The Japanese Occupation in Penang, 1941-45", ms. 11. Untuk keterangan lanjut tentang Pasukan Belia Chung Ling, rujuk Ye Zhongling, *Bincheng Zhongling Zhongxue shigao (1917-1957)*, ms. 56-57.

⁵³ Wang Kangding, "Dongjiaoxue sanwei yiti de KangRi Yundong (1937-1945)", ms. 244-247.

⁵⁴ Chen Rongzhao, "Bincheng Zhongling Zhongxue bainian shiji shangbian: cunfeng huayu sishi nian 1917-1957", ms. 24.

⁵⁵ Chen Rongzhao, "Bincheng Zhongling Zhongxue bainian shiji shangbian: cunfeng huayu sishi nian 1917-1957", ms. 24-25; Wang Kangding, "Dongjiaoxue sanwei yiti de KangRi Yundong (1937-1945)", ms. 247-248.

Yangshan (陈仰山), Bu Yaliang (布亚良), Chen Shiyong (陈式勇), Ye Jian (叶继安), Wang Jiruo (王济弱) dan Rong Shengsong (容圣颂). Sebaliknya, ada satu lagi kumpulan pelajar telah menyertai komunis atau PKC yang berpusat di Yanan (延安). Antara mereka ialah Chen Qingshan (陈青山), Jiang Tian (江田), Xie Baiqiu (谢白秋), Guo Ling (郭凌), Shen Guang (沈光) (wartawan), Chen Ming (陈明), Chen Changhou (陈长侯), Chen Youru (陈有儒) dan Li Lian (李廉).⁵⁶

Kemuncak penglibatan warga Chung Ling di China ialah apabila Pengetua David Chen sanggup meletakkan jawatan pada 20 September 1939 untuk kembali ke Kunming (昆明), China berkhidmat dengan Kerajaan Nasionalis. Chen telah membawa bersama guru Qian Jingcheng dan 14 pelajar Chung Ling yang akan melanjutkan pelajaran di China termasuk ada antara mereka yang memasuki sekolah tentera. Chen pada mulanya menjawat Ketua Pengarah Sekolah Perubatan Zhongzheng (*Zhongzheng Yixueyuan* 中正医学院) sebelum ditawarkan Pengetua Sekolah Kerajaan Tentera Udara Belia (*Guoli Kongjun Younian Xuexiao* 国立空军幼年学校).⁵⁷ Chung Ling kemudian diketuai Lim Hooi Seong (Lin Huixiang 林惠祥) untuk satu jangka masa yang pendek (1939-1941). Namun demikian, gerakan anti-Jepun tidak terbantut tetapi berterusan. Sebagai contoh, dalam *Majalah Bulanan Chung Ling* (*Zhongling Yuekan* 钟灵月刊) yang dimulakan bawah inisiatif Lim, telah dilaporkan pungutan dana masih berjalan sehingga salah satu pungutan adalah tertinggi antara sekolah-sekolah Cina di Tanah Melayu dengan mencapai hampir 4 ribu Dolar Selat. Lim juga bangga dengan pelajar lepasan Chung Ling yang mendapat pengajaran kedua-dua tahap sekolah Cina dan Inggeris di mana mereka setanding dengan pelajar lepasan sekolah di negara China dan berupaya kembali berkhidmat dengan tanah air.⁵⁸ Lim telah meninggalkan Chung Ling pada 1 April 1941 dan David Chen telah dijemput kembali oleh Jemaah Pengurus Chung Ling untuk memimpin Chung Ling pada 26 September. Guru Qian Jingcheng juga mengikut jejak langkah Chen untuk kembali berkhidmat.⁵⁹ Pada masa David Chen kembali ke Chung Ling sudah merupakan masa genting di mana menjelang akan meletusnya Perang Pasifik.

“Sook Ching” di Chung Ling

Tentera Jepun telah memulakan penaklukan ke Tanah Melayu apabila mendarat serentak di Singgora dan Patani, Thailand serta Kota Bharu, Kelantan pada 8 Disember 1941. Hari tersebut merupakan hari pertama peperiksaan semester di Chung Ling dan kali terakhir perhimpunan sekolah sebelum pendudukan Jepun. Dalam kemaraan tentera Jepun di Tanah

⁵⁶ Wang Kangding, “Dongjiaoxue sanwei yiti de KangRi Yundong (1937-1945)”, ms. 248-254, 256-271; Zhongzhong Jinian Xunnan Shisheng Weiyuanhui Bianjizu 钟中纪念殉难师生委员会编辑组, *Bincheng Zhongling Zhongxue xunnan shisheng rongailu* 槟城钟灵中学殉难师生荣哀录 (Rekod Pengorbanan Guru dan Pelajar Sekolah Menengah Chung Ling Pulau Pinang) (Bincheng: Zhongling zhongxue, 1947), ms. 76-77.

⁵⁷ Wang Kangding, “Dongjiaoxue sanwei yiti de KangRi Yundong (1937-1945)”, ms. 252-253. Tidak ada nama dan butir-butir 14 pelajar tersebut.

⁵⁸ Lin Huixiang (Lim Hooi Seong) 林惠祥, “Banli benxiao zhi jihua jiqi shishi” 办理本校之计划及其实施 (Pelan dan Pelaksanaan dalam Pengurusan Sekolah Chung Ling), *Zhongling yuekan* 钟灵月刊 (Majalah Bulanan Chung Ling) 1, no. 1 (Februari 1940), ms. 5.

⁵⁹ Wang Kangding, “Dongjiaoxue sanwei yiti de KangRi Yundong (1937-1945)”, ms. 253.

Melayu, bandar Georgetown telah diserang dengan hebat oleh pesawat pengebom tentera Jepun mulai 11 Disember 1941 yang membawa kepada sekitar 2000 orang terkorban atau cedera pada hari itu. Sebenarnya, pada pagi 11 Disember sebelum berlakunya pengeboman, mesyuarat terakhir guru dan staf Chung Ling telah diadakan. Walau bagaimanapun, satu perjumpaan tergegar telah diadakan di rumah guru Wang Shiyi (王世毅) yang memutuskan Pengetua David Chen perlu meninggalkan Pulau Pinang atas statusnya sebagai pemimpin kepada Chung Ling yang akan menjadi sasaran Jepun dan Chen pernah berkhidmat di China. Maka, Chen pada 12 Disember terpaksa meninggalkan Pulau Pinang secara bersendirian dan akhirnya bersembunyi di Cameron Highlands sepanjang Zaman Pendudukan Jepun. Seterusnya, bagi menghentikan pengeboman Jepun, setiap rumah dan kedai di Pulau Pinang telah mengibarkan bendera putih pada 15 Disember secara tanda menyerah kalah, kecuali Chung Ling yang enggan mengikutinya. Tentera Jepun kemudian telah mendarat di Pulau Pinang pada 18 Disember dan menakluki pada hari berikutnya.⁶⁰

Selepas kejatuhan Singapura ke tangan tentera Jepun pada 15 Februari 1942, seluruh Tanah Melayu telah berada di bawah cengkaman Jepun. Operasi "Sook Ching" pun bermula di Singapura berikutan Ibu Pejabat Tentera ke-25 mengeluarkan perintah pada 17 Februari dan pasukan Kempeitai (polis tentera Jepun) melaksanakannya sejak 21 Februari. Operasi itu kemudian diperluaskan ke negeri-negeri Melayu yang lain sejak awal bulan Mac.⁶¹ Kajian Cheah Boon Kheng telah menunjukkan melalui "Sook Ching", antara tiga kaum utama di Tanah Melayu, kaum Cina merupakan kaum yang paling dianiayai dan ditindas oleh orang Jepun kerana mereka mempunyai sentimen anti-Jepun dan penentangan yang kuat lagi keras sebelum dan semasa perang.⁶² Menurut Ooi Keat Gin, tentera Jepun mempercayai anasir anti-Jepun ada dalam kalangan masyarakat Cina berdasarkan kegiatan-kegiatan praperang komuniti tersebut. Ini terutamanya Orang Cina Seberang Laut di Asia Tenggara mengatur satu siri aktiviti Tabung Bantuan China antara tahun 1938-1942 dan sukarelawan Cina kembali ke tanah air memberi sumbangan dalam usaha perang menentang Jepun.⁶³ Brenda S.A. Yeoh dan Kamalini Ramdas mendapati 50, 000 orang Cina telah dibunuh secara beramai-ramai dalam

⁶⁰ Ho Hui Ling, "Zaman Pendudukan Jepun di Tanah Melayu, 1941-1945", ms. 109; Justin Corfield & Robin Corfield, *The Fall of Singapore*, ms. 208-209, 243, 246; Wang Yang, "Zhongling Zhongxue yuansheng xunnanji", ms. 24-25; David Chen, "In Hiding", dalam Yigu Chen Chongen Xiaozhang Jinian Zhuanji Bianweihui 已故陈充恩校长纪念专辑编委会, *Chen Chongen Xiaozhang yunan wushi zhounian jinian teji* 陈充恩校长遇难五十周年纪念特辑 (Edisi Khas Peringatan Ulang Tahun Pengorbanan ke-50 Pengetua David Chen) (Bincheng: Zhongling Zhongxue Chen Chongen Xiaozhang Yunan Wushi Zhounian Jinian Gongweihui, 2003), ms. 206-208. Ahli keluarga David Chen yang lain hanya berjaya melarikan diri ke Cameron Highlands pada 3 Julai 1942 di bawah bantuan rakan sejawat Chen, Y.W. Wang.

⁶¹ Cheah Boon Kheng, *Red Star Over Malaya*, ms. 21-23.

⁶² Cheah Boon Kheng, "Memory as History and Moral Judgement: Oral and Written Accounts of the Japanese Occupation of Malaya", dalam P. Lim Pui Huen & Diana Wong (peny.), *War and Memory in Malaysia and Singapore* (Singapore: Institute of Southeast Asian Studies, 2000), ms. 28. Azharudin Mohamed Dali juga sepandangan dengan Cheah di mana antara ketiga-tiga masyarakat Melayu, Cina dan India, orang Cina dilihat menerima tekanan yang paling besar, termasuklah insiden pembunuhan beramai-ramai orang Cina iaitu "Sok Ching". Lihat Azharudin Mohamed Dali, *Sejarah Perisihan di Malaysia* (Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka, 2014), ms. 275. P. Lim Pui Huen juga menyatakan Operasi "Sook Ching" menjadikan orang Cina sebagai sasaran. Lihat P. Lim Pui Huen, "Memoirs of War in Malaya", ms. 138.

⁶³ Ooi Keat Gin, *Siri Syarahan Umum Pelantikan Profesor 2008/Bil. 2: "Baik, Buruk, dan Dahsyat"*, ms. 38.

“Sook Ching” atas tanggapan sebagai “unsur-unsur anti-Jepun” (*anti-Japanese elements*).⁶⁴ Sememangnya pentadbiran tentera Jepun bertindak ganas terhadap masyarakat Cina untuk mengekalkan keamanan kerana takutkan penentangan gerila secara bersenjata yang dilancarkan oleh orang Cina. Golongan orang Cina yang menjadi mangsa ialah penyokong aktif KMT, penyokong komunis terutamanya suku Hainan, pengikut Tabung Bantuan Cina pimpinan Tan Kah Kee, pendatang Cina selepas Perang China-Jepun tahun 1937, ahli kongsi gelap, pegawai kerajaan, orang ramai yang pro-British, pemilik senjata api dan pengacau.⁶⁵ Chin Kee Onn pula menambahkan bahawa guru sekolah, khasnya dari sekolah Cina, pelajar dan sesiapa yang nampak seperti intelektual menjadi sasaran tentera Jepun.⁶⁶ Tan Liok Ee sependapat dengan Chin di mana dalam mangsa “Sook Ching” adalah guru dan pelajar sekolah Cina kerana ada di antara mereka yang paling komited dalam politik mungkin telah menyertai pasukan penentang dalam hutan di bawah pimpinan Parti Komunis Malaya (PKM) atau kumpulan gerila yang ditubuhkan oleh KMT.⁶⁷

Sememangnya warga Chung Ling merupakan golongan guru dan pelajar dari sekolah Cina yang tersohor di Tanah Melayu. Pada masa yang sama, warga Chung Ling memenuhi kriteria tiga golongan pertama orang Cina yang menjadi mangsa: penyokong KMT dan komunis serta pengikut Tabung Bantuan Cina. Tidak dapat dinafikan latar belakang Chung Ling yang “revolusioner” dan sifat kepartian yang menebal sampai boleh dianggap sekolah KMT, malah sifat kepartian lebih ketara sejak dipimpin oleh David Chen yang merupakan penyokong setia KMT. Lebih-lebih lagi, gerakan anti-Jepun mereka sebelum perang begitu rancak dan dikenali ramai dengan penglibatan dalam pelbagai aktiviti sedemikian. Seperti yang dihuraikan sebelum itu, kutipan wang derma mereka pernah menjuarai sekolah-sekolah Cina di Tanah Melayu dan sebilangan warga sekolah telah kembali memberi sumbangan di China sama ada dengan KMT atau komunis untuk menentang Jepun. Contoh terbaik ialah Pengetua David Chen meletakkan jawatan untuk ke Kunming berkhidmat dengan Kerajaan Nasionalis. Justeru itu, Chung Ling tidak dapat mengelakkan diri daripada menjadi sasaran utama tentera Jepun semasa “Sook Ching” dijalankan di Pulau Pinang.

Secara amnya, sebelum “Sook Ching”, Chung Ling seperti sekolah-sekolah Cina yang lain telah mengalami penutupan dan kemusnahan. Zaman Pendudukan Jepun telah dilihat sebagai tempoh paling gelap dalam sejarah pendidikan Cina di Malaysia yang menyaksikan guru dan pelajar sekolah dibunuh, sekolah ditutup dan bangunan sekolah dimusnahkan. Perkembangan pendidikan Cina di Tanah Melayu terbantut juga kerana penggunaan bahasa Cina sebagai bahasa pengantar sekolah diharamkan khasnya selepas Mac 1944.⁶⁸

⁶⁴ Brenda S.A. Yeoh and Kamalini Ramdas “Remembering Darkness: Spectacle, Surveillance and the Spaces of Everyday Life in Syonan-to”, dalam P. Lim Pui Huen & Diana Wong (peny.), *War and Memory in Malaysia and Singapore* (Singapore: Institute of Southeast Asian Studies, 2000), ms. 176.

⁶⁵ Mohamd Isa Othman, *Pendudukan Jepun di Tanah Melayu 1942-1945*, ms. 102.

⁶⁶ Chin Kee Onn, *Malaya Upside Down*, ms. 98. Chin mengatakan ramai guru sekolah telah ditangkap dalam Operasi “Sook Ching” dan tidak kelihatan lagi.

⁶⁷ Tan Liok Ee, *The Politics of Chinese Education in Malaya, 1945-1961*, ms. 87-88.

⁶⁸ 1219 Huajiao Shenghui Gongweihui Shiliao-zhan Zu 1219华教盛会工委史料展组, *Huaguang yongyao: 1219 huajiao shenghui huajiao shiliao-zhan huibian* 华光永耀:1219华教盛会华教史料展汇编 (Cahaya Pendidikan Cina Kekal Bersinar: Koleksi Pameran Sumber Sejarah Pendidikan Cina dalam Temasya Pendidikan Cina) (Kuala Lumpur: Malaixiya huajiao dongshi lianhehui zonghui, 1993), ms. 4; Tan Yao Sua, *Pendidikan*

Selepas Jepun menakluki Pulau Pinang, Chung Ling memasuki zaman gelap yang bermula dengan dua premis Chung Ling di Jalan Northam (Jalan Sultan Ahmad Shah) dan Kampung Baru telah ditutup. Premis di Kampung Baru kemudian dijadikan oleh tentera Jepun sebagai pusat latihan sebelum ditukar kepada pusat pentadbiran negeri. Lebih teruk lagi, aset dan peralatan sekolah seperti buku, peralatan sains, ubat, spesimen, model, carta dinding, perkakas pejabat, dokumen dan sebagainya sama ada telah musnah atau dicuri.⁶⁹ Ini merupakan satu “malapetaka” dalam perkembangan sejarah Chung Ling. Ahli-ahli Jemaah Pengurus Chung Ling dikatakan sama ada kembali ke China atau melarikan diri atau bersembunyi.⁷⁰ Penutupan sekolah juga menyebabkan guru-guru Chung Ling menganggur dan terpaksa mencari jalan keluar untuk menyara kehidupan keluarga. Ada di antara mereka seperti Guan Lianggong (管亮工) menjual minuman ais, Rong Weisheng (荣渭生) menjual telur dan Wang Kaijing (汪开竞) membuka gerai kopi.⁷¹ Walau bagaimanapun, ada perkembangan selanjutnya yang lebih mengancam keselamatan mereka. Pihak Jepun sudah mula mengambil perhatian terhadap guru Chung Ling apabila ada perisik pergi ke rumah Rong Weisheng untuk menjalankan penyiasatan. Ada khabar angin menyatakan Chung Ling sebagai badan komunis. Keadaan diburukkan lagi apabila buku yang diambil keluar oleh seorang penjaja dari premis Chung Ling di Jalan Northam untuk kegunaan sendiri kebetulannya mempunyai isi kandungan anti-Jepun telah dikesan di tengah jalan oleh perisik.⁷² Ada kemungkinan segala buku, terutamanya buku Cina, dianggap ada unsur-unsur anti-Jepun, dan selepas pendudukan Jepun, Kempeitai sibuk mengumpul buku-buku untuk dibakar. Laporan Chan Yik King mencatatkan buku yang dibakar di berek polis Jalan Penang mencecah tidak kurang daripada 200, 000 buah.⁷³ Tidak dapat dinafikan selain buku anti-Jepun yang disimpan di Chung Ling, rekod atau dokumen berkaitan sekolah sekiranya jatuh ke tangan pihak Jepun boleh membawa padah kepada warga sekolah. Setiausaha Persatuan Alumni Chung Ling, Zeng Qianfu (曾谦福) dengan lagi seorang alumni, Chen Quanfu (陈泉福) telah mengambil langkah perlindungan dengan membakar semua dokumen dan buku yang ada dalam premis persatuan di Jalan Penang sehari sebelum Jepun mendarat di Pulau

Cina di Malaysia: Sejarah, Politik dan Gerakan Perjuangan (Pulau Pinang: Penerbit Universiti Sains Malaysia, 2014), ms. 55.

⁶⁹ Chen Rongzhao, “Bincheng Zhongling Zhongxue bainian shiji shangbian: cunfeng huayu sishi nian 1917-1957”, ms. 22, 25; Xie Youqing 谢幼青, “Shoujun cuican Zhongzhong de tongyan” 兽军摧残钟中的痛言 (Kesakitan Memaklumkan Sekolah Menengah Chung Ling yang Dimusnahkan oleh Tentera Ganas), dalam Zhongzhong Jinian Xunnan Shisheng Weiyuanhui Bianjizu 钟中纪念殉难师生委员会编辑组, *Bincheng Zhongling Zhongxue xunnan shisheng rongailu* 檳城鍾灵中学殉难师生荣哀录 (Rekod Pengorbanan Guru dan Pelajar Sekolah Menengah Chung Ling Pulau Pinang) (Bincheng: Zhongling zhongxue, 1947), ms. 22. Premis Chung Ling di Kampung Baru pernah diambil oleh kerajaan penjajah British sebagai pangkalan tentera British pada tahun 1940. Warga Chung Ling terpaksa berpindah ke premis sementara di 41, Jalan Northam (premis Persatuan Alumni Penang Free School hari ini) manakala premis di 102, Jalan Burma dijadikan asrama sementara.

⁷⁰ Xie Youqing 谢幼青, “Shoujun cuican Zhongzhong de tongyan”, ms. 22.

⁷¹ Wang Yang, “Zhongling Zhongxue yuansheng xunnanji”, ms. 25.

⁷² Ibid.

⁷³ “File of Chan Yik King on Education Matters in Penang During the Japanese Occupation, 1942-1945” (Perpustakaan Hamzah Sendut 1, Universiti Sains Malaysia), microfilm, ms. 1, 2078.

Pinang.⁷⁴ Namun, keadaan bertambah buruk dan azab telah menimpa warga Chung Ling dalam bulan April 1942 dengan berlakunya penangkapan dan pengorbanan nyawa yang dahsyat di kalangan mereka dalam Operasi "Sook Ching"

Mengikut kajian Paul H. Kratoska tentang Operasi "Sook Ching" di Pulau Pinang:

*"A mass screening was carried out in the Georgetown area of Penang on 5 April 1942, and elsewhere on the island the next day. Masked informers identified people who fell into four suspect categories: those who had worked against Japan, communists, educated people and criminals. In Penang those selected, possibly as many as 5,000 men, were taken to the prison to await further interrogation. Some detainees were eventually released, some were executed and a substantial number died when cholera swept through the overcrowded cells."*⁷⁵

Apabila diteliti permulaan Operasi "Sook Ching" yang pertama ini mempunyai dua versi tarikh. Kratoska telah mengenepikan tarikh yang disebut oleh Lee Kit Yeng iaitu 6 April 1942, tetapi mengikuti tarikh yang disebutkan Ahmed Meah bin Baba Ahmed iaitu 5 April.⁷⁶ Dalam catatan Ahmed Meah juga, operasi tersebut yang digelar Operasi lingkaran penjagaan (*cordon*) diberhentikan pada petang 7 April.⁷⁷ Beberapa sumber lain, daripada Wang Yang (汪洋), Fang Nianzu (方念祖) dan Han Kok Foo (Han Juefu 韩觉夫) telah mengemukakan permulaan "Sook Ching" pada 6 April.⁷⁸ Namun, dalam kajian Sejarah Chung Ling oleh Tan Eng Chaw (Chen Rongzhao 陈荣照) dan Wong Hong Teng (Wang Kangding 王慷鼎), apabila "Sook Ching" yang pertama disebut, ia berlangsung selama 2 hari: 5-6 April.⁷⁹

⁷⁴ Chen Quanfu mengimlakkan 陈泉福口述, Zhang Hanzhong rekod 张汉忠笔录, "Fenshu zhiwei jiu xiaoyou: ji yigu Zhongling xiaoyou Zeng Qianfu" 焚书只为救校友: 记已故锺灵校友曾谦福 (Bakar Buku untuk Menyelamatkan Alumni: Memperingati Alumni Chung Ling Zeng Qianfu), dalam Wen Zikai 温子开, *Zhongling shisheng jinian wenji: jinian muxiao chuangxiao bashi zhounian* 锺灵师生纪念文集: 纪念母校创校八十周年 (Koleksi Esei Peringatan Guru dan Pelajar Chung Ling: Sempena Ulang Tahun ke-80 Penubuhan Sekolah) (Pulau Pinang: Malaixiya zhongling xiaoyouhui zonghui & Bincheng zhongling xiaoyouhui, 1997), ms. 131-132.

⁷⁵ Paul H. Kratoska, *The Japanese Occupation of Malaya: A Social and Economic History*, ms. 99.

⁷⁶ Ibid., ms. 99n22.

⁷⁷ Ahmed Meah Baba Ahmed, *Penaklukan Jepun: Suka Duka di Georgetown* (Kuala Lumpur: Media Indah Sdn. Bhd., 1992), ms. 47-48.

⁷⁸ Wang Yang, "Zhongling Zhongxue yuansheng xunnanji", ms. 26; Fang Nianzu 方念祖, "Bincheng dajianju ji Rikou duxing" 檳城大检举及日寇毒刑 (Pemeriksaan Besar di Pulau Pinang dan Penyeksaan Tentera Jepun), dalam Xu Yunqiao 许云樵 (Shu Yun-Ts'iao) & Cai Shijun 蔡史君 (Chua Ser-Koon) (peny.), *Xinma Huaren kangri shiliao 1937-1945* 新马华人抗日史料 1937-1945 (Malaysian Chinese Resistance to Japan 1937-1945: Selected Source Materials) (Singapore: Wenshi chuban siren youxian gongsi, 1984), ms. 510; Han Juefu (Han Kok Foo) 韩觉夫, *Wo dangle bianji yihou: jizhe shengya sanshinian xuji* 我当了编辑以后: 记者生涯三十年续集 (Selepas Saya Menjadi Editor: Sambungan Tentang Kehidupan Wartawan Selama 30 Tahun) (Bincheng: Binlang chubanshe, 1979), ms. 127.

⁷⁹ Chen Rongzhao, "Bincheng Zhongling Zhongxue bainian shiji shangbian: cunfeng huayu sishi nian 1917-1957", ms. 25; Wang Kangding, "Dongjiaoxue sanwei yiti de Kangri Yundong (1937-1945)", ms. 290.

Sebenarnya, dalam sejarah ringkas guru Chung Ling yang terkorban, ada di antara mereka yang diberkas oleh Kempeitai pada 5 April menandakan operasi telah bermula pada hari itu.⁸⁰

Dalam huraian Fang Nianzu, "Sook Ching" yang pertama dijalankan pada 6 April di tujuh kawasan berasingan dari pagi sampai pukul sembilan malam. Perhubungan jalan raya terputus dan suratkhbar dilarang menyiarkan peristiwa itu. Setipa individu dipaksa meninggalkan rumah mereka untuk berkumpul di tempat yang ditetapkan. Beberapa peringkat pemeriksaan dijalankan, misalnya peringkat pertama menahan mereka yang bertatu. Ini menunjukkan tentera Jepun menumpukan perhatian kepada orang Cina dalam operasi itu kerana tatu di badan selalu didapati di kalangan orang komuniti ini. Peringkat seterusnya ialah berjalan melihat ke atas tingkap sebuah rumah untuk dicamkan oleh seorang penyiasat. Mereka yang ditangkap dalam operasi pertama melebihi 2 ribu orang. Operasi berterusan di luar bandar pada hari selanjutnya (7 April) dan diikuti pemeriksaan berselerak pada hari yang lain. Mereka yang dilepaskan selepas itu tidak sampai 25% yang diberkas kerana yang baki sama ada mati atau terus dipenjarakan.⁸¹ Dalam catatan Ahmed Meah bin Baba Ahmed, rakyat di beberapa kawasan Georgetown pada 5 April telah diusir keluar dari rumah masing-masing untuk berhimpun di satu tempat. Mereka kemudian diarah berjalan melalui sebuah pondok kecil di mana seorang yang bertopeng akan mengesan anasir-anasir komunis atau penyokong-penyokongnya.⁸² Mengikut Yi Teng (依藤), nama pena guru Chung Ling Wang Kaijing, hubungan jalan raya pulih pada 9 April.⁸³ Menurut Lim Beng Kooi, "Sook Ching" di Pulau Pinang berskala kecil berbanding dengan Perak atau Johor atas kekurangan aktiviti komuis secara relatifnya. Sungguhpun begitu, Kempeitai dalam operasi ini tidak membezakan antara Orang Cina Selat (*Straits Chinese*) dengan Orang Cina Seberang Laut. Ini telah menimbulkan ketidakpuasan Orang Cina Selat sesungguhnya mereka tidak terlibat dalam aktiviti anti-Jepun.⁸⁴ Namun, adalah dapat dikesan satu persamaan dalam kajian Lim Beng Kooi dan Paul H. Kratoska iaitu Operasi "Sook Ching" di Pulau Pinang menumpukan perhatian terhadap guru dan pelajar Chung Ling.⁸⁵

Sekiranya diteliti kes-kes penangkapan warga Chung Ling dalam Operasi "Sook Ching" tersebut, ia bermula pada 5 April dengan penangkapan individu secara berasingan di rumah kediaman mereka. Antara mereka yang semuanya guru telah ditangkap di rumah kediaman pada 5 April ialah Lin Zhenkai (林振凱) dan Rao Baoying (饶百迎), kecuali Zhu Xuanyi (朱宣义) diberkas di Jalan Penang. Penangkapan pada hari berikutnya selain diteruskan dengan penangkapan di rumah kediaman, juga dijalankan semasa pemeriksaan beramai-ramai di beberapa tempat. Guru Chung Ling yang ditangkap di rumah kediaman

⁸⁰Rujuk Zhongzhong Jinian Xunnan Shisheng Weiyuanhui Bianjizu, *Bincheng Zhongling Zhongxue xunnan shisheng rongailu*, ms. 9-12.

⁸¹Fang Nianzu, "Bincheng dajianju ji Rikou duxing", ms. 510-511. Sebahagian daripada mereka yang dipenjarakan dilepaskan pada 19 dan 29 April.

⁸²Ahmed Meah Baba Ahmed, *Penaklukan Jepun*, ms. 47.

⁸³Yi Teng 依藤, *Binan jiehuilu 彼南劫灰录* (Rekod Kecelakaan Pulau Pinang) (Bincheng: Bincheng zhongling zhongxue, 1957), ms. 64.

⁸⁴Lim Beng Kooi, "The Japanese Occupation in Penang, 1941-45", ms. 12, 19-20.

⁸⁵Lim Beng Kooi, "The Japanese Occupation in Penang, 1941-45", ms. 11; Paul H. Kratoska, *The Japanese Occupation of Malaya: A Social and Economic History*, ms. 99n22.

ialah Li Ciyong (李词佣), Ke Zitong (柯梓桐), Jian Dehui (简德辉), Huang Bafu (黄峇福) dan seorang alumni Cen Wenxiu (岑文秀). Untuk guru yang ditangkap dalam pemeriksaan beramai-ramai pula ialah Guan Lianggong, Cha Qitang (查企唐) dan Wang Shiyi, manakala pelajar atau alumni Chung Ling yang ditangkap melalui cara ini ialah Chen Shijing (陈士景), Huang Yaohui (黄耀辉), Xie Xuehai (谢学海), Chen Kejun (陈克俊), Ouyang Hengfang (欧阳衡芳), Xu Fuyan (许福炎) dan Lin Guoliang (林国良). Dalam senarai pelajar atau alumni Chung Ling yang terkorban, ada di antara mereka telah ditangkap lebih awal, misalnya Xie Guoren (谢国仁) pada 21 Februari 1942. Dua lagi kes dalam kategori ini telah mati semasa Georgetown diserang oleh pesawat pengebom tentera Jepun iaitu Chen Liuqian (陈六谦) dan Yang Jinwa (杨金华) pada 11-12 Disember 1941, manakala satu kes mati atas tembakan polis pada 13 Disember, 1941 sebelum tentera Jepun mendarat. Dalam senarai tersebut yang mempunyai seramai 46 pelajar atau alumni, termasuk mereka yang ditangkap pada 6 April, kebanyakan iaitu seramai 13 orang ditangkap dalam bulan April. Ada di antara mereka ditangkap lebih lewat pada tahun 1945. Sebahagian besar iaitu 29 penangkapan atau pengorbanan berlaku di Pulau Pinang, manakala yang berlaku di tempat lain ialah Singapura, Kampar, Arau, Kuala Kangsar, Johor, Baling dan Betong.⁸⁶ Maka, penangkapan warga Chung Ling oleh tentera Jepun bertumpu pada bulan April terutamanya semasa 6 April 1942. Operasi "Sook Ching" sekiranya diteliti kes Chung Ling bermula pada 5 April dengan penangkapan individu khususnya guru secara berasingan di rumah kediaman mereka, kemudian diperluaskan pada hari berikutnya melalui pemeriksaan beramai-ramai. Justeru itu, ini menjadikan tanggapan dalam sumber-sumber yang pernah dibincangkan menyatakan operasi bermula pada 6 April atas pemeriksaan beramai-ramai berlaku di banyak kawasan, walhal operasi berlaku sehari sebelum itu melalui penangkapan berasingan. Yi Teng telah menjelaskan tentera Jepun ada dua cara penangkapan. Cara pertama ialah penangkapan pada tengah malam di mana mereka akan menangkap mangsa di rumah kediaman mengikut senarai yang diberi oleh tali barut. Cara kedua ialah penangkapan beramai-ramai di mana memberi arahan untuk mengumpulkan orang ramai ke satu tempat, seterusnya mangsa dikenal pasti oleh orang bertopeng.⁸⁷

Apabila diperhatikan huraian tentang penangkapan dalam pemeriksaan beramai-ramai, akan wujud orang bertopeng yang membantu pihak Jepun untuk mengenal pasti mereka yang anti-Jepun atau anasir-anasir komunis. Lim Kean Siew telah mensifatkan "orang Jepun telah membawa ketakutan kepada negara dan keganasan melalui lelaki bertopeng dalam 'perhimpunan beramai-ramai'" (*the Japanese had brought fear to the country and terror through the hooded men of the "roundups"*).⁸⁸ Chin Kee Onn pula menghuraikan orang ramai dipaksa berjalan seorang demi seorang di hadapan sebarisan "pengganas bertopeng" (*hooded terrors*) yang merupakan bekas komunis yang berpaling tadah menjadi pengintip dan pemberi

⁸⁶ Zhongzhong Jinian Xunnan Shisheng Wei Yuanhui Bianjizu, *Bincheng Zhongling Zhongxue xunnan shisheng rongailu*, ms. 9-12, 15-19; Wang Yang, "Zhongling Zhongxue yuansheng xunnanji", ms. 26. Dalam senarai pelajar Chung Ling yang terkorban sebenarnya jika diteliti catatan tambahan, ada sebahagian daripada mereka merupakan alumni.

⁸⁷ Yi Teng, *Binan jiehuilu*, ms. 63.

⁸⁸ Lim Kean Siew, *Blood on the Golden Sands: The Memoirs of a Penang Family* (Subang Jaya: Pelanduk Publications, 1999), ms. 146.

maklumat kerajaan (Jepun). Mereka yang bertopeng mungkin lelaki atau wanita, budak lelaki atau gadis. Anggukan kepala terhadap mana-mana individu oleh salah seorang yang bertopeng menandakan pengenalan dan mangsa tersebut akan ditahan lalu dihantar ke bilik tahanan.⁸⁹

Dalam senarai warga Chung Ling yang terkorban, nama dua orang bertopeng telah disebut iaitu Huang Kaicong (黄开聪) dan Xu Yuye (许玉叶). Guan Lianggong dicam oleh Huang, manakala Jian Dehui dan Cha Qitang dicam oleh Xu.⁹⁰ Antara dua orang bertopeng, Xu merupakan orang bertopeng yang paling ditakuti dan dibenci oleh warga Chung Ling. Xu, seorang wanita bertudung berbangsa Taiwan merupakan penterjemah di Jabatan Kempeitai. Dia merupakan isteri kepada Wu Tingqian (巫廷谦), seorang doktor yang juga berbangsa Taiwan dan berkhidmat di hospital kerajaan Pulau Pinang semasa Zaman Pendudukan Jepun. Adalah dikatakan semasa tercetusnya Perang Pasifik, Xu pernah dipenjarakan oleh kerajaan penjajah British selama dua minggu dan ingin guna kesempatan itu untuk membalas dendam.⁹¹ Orang berbangsa Taiwan kerap diambil oleh orang Jepun untuk berkhidmat dengan mereka, misalnya sebagai penterjemah dalam banyak jabatan pentadbiran Jepun.⁹² Adalah didapati Xu pernah mendesak Jabatan Kempeitai bahawa sekiranya mereka ingin menangkap komunis, penangkapan guru Chung Ling sudah memadai.⁹³ Dalam pemeriksaan beramai-ramai di Air Itam, Xu dikatakan telah mengancam warga Chung Ling akan dibunuh sekiranya tidak menampil ke depan. Mereka, termasuk dua guru Wang Shiyi dan Cha Qitang, yang mengaku dan setelah disahkan oleh Xu akan ditulis “Zhong” (鍾, singkatan nama untuk Chung Ling) oleh mata-mata gelap di belakang badan sebelum dihantar ke Penjara Pulau Pinang.⁹⁴ Xie Songshan (谢松山) berdasarkan makluman rakannya telah menjelaskan bahawa kebanyakan mangsa yang ditangkap dalam pemeriksaan beramai-ramai terdiri daripada guru dan pelajar Chung Ling.⁹⁵ Selepas berita tentang warga Chung Ling ditangkap, ramai pemilik kedai dalam ketakutan sampai enggan mengambil masuk kumpulan itu sebagai staf dan yang masih bekerja dipecat. Warga Chung Ling yang bernasib baik terselamat daripada operasi sama ada berhati-hati dengan pergerakan atau bersembunyi. Namun, beberapa guru Chung

⁸⁹ Chin Kee Onn, *Malaya Upside Down*, ms. 99.

⁹⁰ Lihat Zhongzhong Jinian Xunnan Shisheng Weiyuanhui Bianjizu, *Bincheng Zhongling Zhongxue xunnan shisheng rongailu*, ms. 9, 11-12. Huang Kaicong merupakan alumni Chung Ling dan salah seorang pelajar yang giat anti-Jepun. Selepas berpaling tadah, Huang dianggap sebagai pengkhianat oleh warga Chung Ling. Lihat Chen Rongchun 陈荣春, “Yi sawu niandai de Zhongling xuechao” 忆卅五年代的鍾灵学潮 (Mengingati Rusuhan Pelajar Sekolah Chung Ling pada Tahun 1935), dalam Wen Zikai 温子开, *Zhongling shisheng jinian wenji: jinian muxiao chuanguangxiao bashi zhounian* 鍾灵师生纪念文集: 纪念母校创校八十周年 (Koleksi Esei Peringatan Guru dan Pelajar Chung Ling: Sempena Ulang Tahun ke-80 Penubuhan Sekolah) (Pulau Pinang: Malaixiya zhongling xiaoyouhui zonghui & Bincheng zhongling xiaoyouhui, 1997), ms. 87.

⁹¹ Han Juefu, *Wo dangle bianji yihou: jizhe shengya sanshinian xuji*, ms. 127; Yi Teng, *Binan jiehuilu*, ms. 63-64.

⁹² Wong Lan Foong, “The Japanese Occupation Period in Penang, December 1941 to August 1945” (Latihan Ilmiah, Pusat Pengajian Ilmu Kemanusiaan, Universiti Sains Malaysia, 1973/74), ms. 5.

⁹³ Wang Yang, “Zhongling Zhongxue yuansheng xunnanji”, ms. 25.

⁹⁴ Ibid., ms. 26.

⁹⁵ Xie Songshan 谢松山, “Jiang Huangxi de cansi” 江晃西的惨死 (Kematian Tragis Jiang Huangxi), dalam Xu Yunqiao 许云樵 (Shu Yun-Ts’iao) & Cai Shijun 蔡史君 (Chua Ser-Koon) (peny.), *Xinma Huaren kangri shiliao 1937-1945* 新马华人抗日史料 1937-1945 (Malaysian Chinese Resistance to Japan 1937-1945: Selected Source Materials) (Singapore: Wenshi chuban siren youxian gongsi, 1984), ms. 518.

Ling seperti Xie Youqing (谢幼青), Guan Zhenmin (管震民) dan Wang Kaiming (汪开明) tidak berputus asa dan berulang kali pergi ke rumah pemimpin KMT iaitu Goh Say Eng (Wu Shirong 吴世荣) untuk berbincang demi mencari jalan menyelamatkan rakan sejawat dan pelajar. Pelan tersebut terpaksa ditangguhkan kerana tanggapan negatif pihak Jepun terhadap Chung Ling dan susah dijalankan atas usaha mereka sahaja.⁹⁶

Ramai mangsa di antaranya warga Chung Ling yang ditangkap telah dihantar ke Penjara Pulau Pinang melalui Operasi "Sook Ching". Manicasothy Saravanamuttu, bekas editor *Straits Echo* Pulau Pinang dan bekas Pengerusi Jawatankuasa Perkhidmatan Pulau Pinang (sebelum pendaratan Jepun) telah merakamkan pengalamannya dalam penjara itu semasa awal pendudukan Jepun. Saravanamuttu telah mendapati ratusan orang telah dibawa ke Penjara Pulau Pinang sebaik sahaja Kempeitai mula beroperasi dalam bulan Mac/April 1942. Adalah didapati beribu-ribu orang telah dipenjarakan dan diseksa. Ramai yang telah mati merangkumi mereka yang tidak bersalah. Dia telah mengesan kebanyakan yang dibawa masuk pada awalnya ialah guru dan pelajar Chung Ling kerana pihak Jepun mensyaki sekolah itu sebagai "sarang Komunis" (*Communist cell*). Mengikut Saravanamuttu lagi, selain komuniti Serani, staf dan pelajar Chung Ling merupakan satu lagi kumpulan yang menjadi sasaran khas Kempeitai.⁹⁷ Bekas pelajar Chung Ling dan juga bekas pemimpin Singapura yang pernah hidup dalam zaman ini, Lee Khoon Choy (Li Jiongcai 李炯才) telah memberi hujah 200 orang pelajar Chung Ling yang dipenjarakan di penjara tersebut telah diarahkan berbaris dan ditembak sampai mati.⁹⁸ Hujah ini susah dipersetujui kerana tidak ada bukti yang menunjukkan begitu ramai pelajar yang terkorban. Sungguhpun demikian, tidak dapat dinafikan ramai warga Chung Ling dipenjarakan, diseksa dan mati dalam penjara.

Sememangnya mereka yang dipenjarakan akan disoal siasat secara giliran. Wang Shiyi masih meingati Xu Yuye yang menjadi penterjemah semasa soal siasat dijalankan dan Wang bernasib baik tidak diseksa. Kempeitai ingin mengenal pasti anasir-anasir komunis dalam sekolah melalui soal siasat.⁹⁹ Seperti yang pernah disebut oleh Manicasothy Saravanamuttu bahawa pihak Jepun mensyaki Chung Ling sebagai "sarang komunis". Ini bukan kenyataan yang tidak berasas kerana selain sekumpulan warga Chung Ling terutamanya pelajar yang kembali ke China menyertai komunis atau PKC, satu lagi kumpulan menjelang dan semasa pendudukan Jepun menyertai PKM khususnya *Malayan People's Anti-Japanese Army* (MPAJA) atau lebih dikenali sebagai Bintang Tiga.¹⁰⁰ Guru-guru Chung Ling yang lain seperti Cha Qitang, Ke Zitong, Lin Zhenkai, Zhu Xuanyi, Rao Baoying dan Jian Dehui telah diseksa dengan dahsyat semasa soal siasat dijalankan. Guan Lianggong yang merupakan jurulatih kungfu ingin berlawan dan diseksa dengan mencururkan air melalui mulut.¹⁰¹ Pada masa yang sama, keadaan dalam Penjara Pulau Pinang sangat teruk kerana penuh sesak dengan banduan.

⁹⁶ Wang Yang, "Zhongling Zhongxue yuansheng xunnanji", ms. 26.

⁹⁷ Manicasothy Saravanamuttu, *The Sara Saga* (Penang: Areca Books, 2010), ms. 132-133, 138-139.

⁹⁸ Li Jiongcai 李炯才 (Lee Khoon Choy), *Zhuixun ziji de guojia: yige Nanyang huaren de xinlu licheng* 追寻自己的国家: 一个南洋华人的心路历程 (Mengejar Negara Sendiri: Pengalaman Seorang Cina di Nanyang) (Taibeishi: Yuanliu chuban shiye gufen youxian gongsi, 1989), ms. 76.

⁹⁹ Wang Yang, "Zhongling Zhongxue yuansheng xunnanji", ms. 27-28.

¹⁰⁰ Untuk keterangan lanjut warga Chung Ling yang menyertai PKM dan MPAJA, rujuk Wang Kangding, "Dongjiaoxue sanwei yiti de Kangri Yundong (1937-1945)", ms. 273-287.

¹⁰¹ Li Jiongcai, *Zhuixun ziji de guojia: yige Nanyang huaren de xinlu licheng*, ms. 75.

Sebagai contoh, baldi air minuman ada kalanya dicemari baldi najis sehingga penyakit cirit-birit berjangkit. Ramai yang mati kerana penyakit berjangkit tersebut. Cha Qitang yang dilepaskan telah mati sebelum sampai ke rumah pada 8 Julai 1942 manakala Rao Baoying yang menjadi semakin lemah akibat seksaan selepas dilepaskan telah mati pada 7 Julai 1943.¹⁰² Guru-guru lain yang tidak sempat dilepaskan dari penjara telah terkorban. Guan Lianggong mogok lapar dan mati pada 23 Jun 1942; Li Ciyong diseksa hingga mati pada 5 Jun; Ke Zitong ingin membunuh diri selepas seksaan berterusan tetapi tidak berjaya sampai menjadi cacat dan meninggal pada 12 Julai; Zhu Xuanyi dan Lin Zhenkai mengalami kesakitan berterusan selepas seksaan dan masing-masing meninggal pada 8 Julai dan 15 Ogos; Jian Dehui diseksa dengan teruk dan tarikh kematian tidak pasti dan ada berita mengatakan Jian membunuh diri.¹⁰³

Selain itu, satu perkembangan yang menunjukkan Chung Ling masih menjadi sasaran setahun selepas berlakunya “Sook Ching” pertama ialah apabila seorang guru Chung Ling, Huang Shuangren (黄霜仁), dipenjarakan pada tahun 1943. Kempeitai menangkap Huang atas tuduhan mencetak mata wang tentera tetapi selepas soal siasat mengetahui statusnya sebagai guru Chung Ling, tuduhan tersebut diketepikan dan tumpukan kepada soal anti-Jepun dan komunis.¹⁰⁴ Jelasnya pihak Jepun sangat takut kepada kumpulan komunis sampai Chin Kee Onn menyifatkan mereka sebagai “fobia komunis” (*communist phobia*).¹⁰⁵ Ada catatan juga memaparkan warga Chung Ling menjadi sasaran di kawasan selain Pulau Pinang. Misalnya di sekitar kawasan Kulim dan Baling, warga Chung Ling merupakan salah satu sasaran Kempeitai tempatan. Ini menyebabkan beberapa pelajar Chung Ling seperti Yi Yancheng (易延成) dan Huang Wenrui (黄文瑞) yang mendiami di Baling dan menyerah diri telah diberkas dan mati di dalam penjara.¹⁰⁶

¹⁰² Zhongzhong Jinian Xunnan Shisheng Weiyuanhui Bianjizu, *Bincheng Zhongling Zhongxue xunnan shisheng rongailu*, ms. 12; Wang Yang, “Zhongling Zhongxue yuansheng xunnanji”, ms. 28-29; Wang Shiyi 王世毅, “Zhongzhong jiaoyuan xunnanji” 钟中教员殉难记 (Catatan Pengorbanan Guru Sekolah Menengah Chung Ling), dalam Zhongzhong Jinian Xunnan Shisheng Weiyuanhui Bianjizu 钟中纪念殉难师生委员会编辑组, *Bincheng Zhongling Zhongxue xunnan shisheng rongailu* 槟城钟灵中学殉难师生荣哀录 (Rekod Pengorbanan Guru dan Pelajar Sekolah Menengah Chung Ling Pulau Pinang) (Bincheng: Zhongling zhongxue, 1947), ms. 30. Yi Teng telah memberi huraian tentang keadaan di Penjara Pulau Pinang dan cara-cara seksaan yang digunakan. Rujuk Yi Teng, *Binan jiehuilu*, ms. 121-125. Fang Nianzu juga memberi cara-cara seksaan tersebut dengan terperinci. Rujuk Fang Nianzu, “Bincheng dajianju ji Rikou duxing”, ms. 511.

¹⁰³ Zhongzhong Jinian Xunnan Shisheng Weiyuanhui Bianjizu, *Bincheng Zhongling Zhongxue xunnan shisheng rongailu*, ms. 9-11.

¹⁰⁴ Huang Shuangren 黄霜仁, “Wo zenyang duguo nanguan?” 我怎样渡过难关? (Bagaimana Saya Mengatasi Kesulitan?), dalam Zhongzhong Jinian Xunnan Shisheng Weiyuanhui Bianjizu 钟中纪念殉难师生委员会编辑组, *Bincheng Zhongling Zhongxue xunnan shisheng rongailu* 槟城钟灵中学殉难师生荣哀录 (Rekod Pengorbanan Guru dan Pelajar Sekolah Menengah Chung Ling Pulau Pinang) (Bincheng: Zhongling zhongxue, 1947), ms. 33-34.

¹⁰⁵ Chin Kee Onn, *Malaya Upside Down*, ms. 100.

¹⁰⁶ Zhang Jiarong 张家荣, “mudu de ‘Yangzhou Shiri’” 目睹的‘扬州十日’ (Pembunuhan ‘Sepuluh Hari Yangzhou’ yang Disaksi), dalam Zhongzhong Jinian Xunnan Shisheng Weiyuanhui Bianjizu 钟中纪念殉难师生委员会编辑组, *Bincheng Zhongling Zhongxue xunnan shisheng rongailu* 槟城钟灵中学殉难师生荣哀录 (Rekod Pengorbanan Guru dan Pelajar Sekolah Menengah Chung Ling Pulau Pinang) (Bincheng: Zhongling zhongxue, 1947), ms. 36.

Selanjutnya, Operasi "Sook Ching" yang kedua telah berlaku pada 15 September 1942. Ia dijalankan mengikut senarai nama hitam di beberapa kawasan secara berasingan dengan bantuan orang bertopeng. Mereka yang ditahan akan dipangkah "X" atau "gong" (共 atau komunis) di belakang badan sebelum diangkut ke tempat lain. "Sook Ching" kali ini telah menahan antara dua ribu hingga tiga ribu orang yang kebanyakan orang Cina menceburi dalam bidang kebudayaan. Dua kali "Sook Ching" telah memberkas sampai lima ribu orang. Beberapa Operasi "Sook Ching" berskala kecil yang memberkas ramai orang juga pernah dijalankan iaitu selepas peristiwa pengeboman perarakan perayaan *Kigen Setsu (Empire Day)* pada 11 Februari 1942. Satu lagi ialah "Kes Bendera" di mana ada orang mengibarkan bendera dan melekatkan risalah propaganda anti-fasis di Air Itam memperingati Peristiwa 18 September iaitu hari berlakunya pencerobohan tentera Jepun ke Timur Laut China.¹⁰⁷ Operasi "Sook Ching" terhadap orang Cina di Tanah Melayu telah diberhentikan menjelang bulan Mac 1943 disebabkan Jepun memerlukan sokongan orang Cina untuk memulihkan kegiatan ekonomi.¹⁰⁸ Operasi ini dikatakan telah memaksa ratusan orang Cina sama ada yang muda atau dewasa ke dalam hutan untuk menyertai gerakan penentangan yang dipimpin oleh komunis iaitu MPAJA.¹⁰⁹ Sememangnya keganasan yang dialami dan pengorbanan di kalangan warga Chung Ling tidak menakutkan mereka untuk terus menentang Jepun. Ramai di antara mereka seperti pelajar selain menyertai MPAJA, juga menyertai kumpulan penentang yang lain seperti Pasukan 136.¹¹⁰

Sehingga tamatnya Zaman Pendudukan Jepun, rekod yang dapat ditemui telah menunjukkan 54 warga Chung Ling, di antaranya 8 guru dan 46 pelajar/alumni terkoban semasa Zaman Pendudukan Jepun. Kesemua guru dan sebahagian besar pelajar terkorban semasa Operasi "Sook Ching".¹¹¹ Guru-guru Chung Ling yang masih hidup selepas keluar dari penjara hanya tinggal Wang Shiyi, Huang Bafu, Mei Yingrong (梅英荣), Huang Shuangren dan Lin Jiangyang (林嘉扬). Namun, Huang Bafu menjadi buta kerana kecederaan satu mata.¹¹² Tidak hairan Wu Tiren (吴体仁) telah membuat kesimpulan bahawa semasa Zaman Pendudukan Jepun, dalam sektor budaya dan pendidikan Pulau Pinang, pengorbanan guru dan pelajar Chung Ling mencatat rekod paling tinggi.¹¹³

Pengadilan dan Peringatan Kes "Sook Ching" Chung Ling

¹⁰⁷ Fang Nianzu 方念祖, "Bincheng dajianju ji Rikou duxing", ms. 511-512.

¹⁰⁸ Mohamd Isa Othman, *Pendudukan Jepun di Tanah Melayu 1942-1945*, ms. 102.

¹⁰⁹ Cheah Boon Kheng, *Red Star Over Malaya*, ms. 24.

¹¹⁰ Wang Kangding, "Dongjiaoxue sanwei yiti de KangRi Yundong (1937-1945)", ms. 271-289.

¹¹¹ Zhongzhong Jinian Xunnan Shisheng Weiyuanhui Bianjizu, *Bincheng Zhongling Zhongxue xunnan shisheng rongailu*, ms. 6.

¹¹² Xie Youqing, "Shoujun cuican Zhongzhong de tongyan", ms. 22; Chen Rongzhao, "Bincheng Zhongling Zhongxue bainian shiji shangbian: cunfeng huayu sishi nian 1917-1957", ms. 26.

¹¹³ Wu Tiren 吴体仁, "Lunxian shiqi de Bincheng jiaoyu" 沦陷时期的檳城教育 (Pendidikan Pulau Pinang Semasa Zaman Pendudukan Jepun), dalam Xu Yunqiao 许云樵 (Shu Yun-Ts'iao) & Cai Shijun 蔡史君 (Chua Ser-Koon) (peny.), *Xinma Huaren kangri shiliao 1937-1945 新马华人抗日史料 1937-1945 (Malaysian Chinese Resistance to Japan 1937-1945: Selected Source Materials)* (Singapore: Wenshi chuban siren youxian gongsi, 1984), ms. 525.

Selepas Jepun menyerah kalah, pada 30 Ogos 1946 di Pulau Pinang, Mahkamah Penyiasatan Penjenayah Perang Pulau Pinang telah memulakan pembicaraan. Ia dipimpin oleh Leftenan Kolonel Smith. Pembicaraan diadili berdasarkan senarai nama dan rekod kesalahan penjenayah perang yang disusun oleh seorang ketua perisik KMT, Liu Geping (刘戈清) dan Jawatankuasa Aduan Masyarakat Cina Pulau Pinang serta penjelasan saksi atau mangsa yang pernah mengalami tindakan kekejaman pihak Jepun dan yang masih hidup. Keputusan pembicaraan telah menunjukkan 21 orang dijatuhi hukuman mati, 11 orang dihukum penjara dan 3 orang dibebaskan.¹¹⁴

Merujuk kepada catatan Han Kok Foo, Rombongan Penyiasatan Penjenayah Perang di Pulau Pinang sebenarnya telah mengemukakan senarai nama yang tercatat 61 orang yang disyaki terlibat dalam jenayah perang semasa Zaman Pendudukan Jepun. Selepas itu, hanya 35 orang daripadanya telah didakwa. Mereka telah didakwa kesalahan kolektif iaitu antara bulan Mac 1942 hingga bulan September 1945 telah menjalankan pelbagai jenis penyeksaan sehingga menjadikan lebih daripada seribu penduduk tempatan terkorban. Daripada 35 orang itu, ketua detektif Jepun iaitu Okawa telah ditambah satu lagi kesalahan iaitu menganiayai orang Serani. Pembicaraan di Pulau Pinang telah tamat pada 30 September 1946.¹¹⁵

Di antara penjenayah-penjenayah perang Pulau Pinang, salah seorang ketua Kempeitai Pulau Pinang iaitu Higashigawa Yoshinobu yang memegang jawatan dari Mac 1942 hingga 20 Mac 1943 merupakan perancang utama “Sook Ching” Pulau Pinang. Higashigawa telah dijatuhkan hukuman mati.¹¹⁶ Xu Yuye yang merupakan wanita bertopeng yang menyebabkan ramai warga Chung Ling terkorban telah dibebaskan selepas perang dan kembali ke Taiwan. Sungguhpun demikian, Xu kemudian telah dibicara dan dipenjarakan selama 10 tahun oleh Mahkamah Tinggi Taiwan. Ini berlaku selepas rayuan Pengetua Chung Ling, David Chen samapai kepada Kementerian Pertahanan Kerajaan Nasionalis China.¹¹⁷

Pengorbanan warga Chung Ling semasa Zaman Pendudukan Jepun terutamanya dalam Operasi “Sook Ching” merupakan satu peristiwa ngeri untuk sekolah tersebut yang tidak mudah dilupakan. Untuk memperingati dan membantu keluarga mereka yang terkorban, tidak lama selepas sekolah dibuka, Chung Ling mula membuat pendaftaran warga sekolah yang terkorban pada 15 Oktober 1945 disusuli menubuhkan Jawatankuasa Memperingati Warga Chung Ling Terkorban pada 19 Disember 1945. Jawatankuasa tersebut akan mengadakan majlis belasungkawa, menerbitkan buku peringatan, membina tugu peringatan dan megutip dana untuk keluarga warga Chung Ling yang terkorban. Majlis belasungkawa telah diadakan pada 28 Februari 1946 sempena perletakan batu asas tugu peringatan. Buku Peringatan iaitu “Rekod Pengorbanan Guru dan Pelajar Sekolah Menengah Chung Ling Pulau Pinang”

¹¹⁴ Chen Jingwen 陈敬文 (Tan Keng Boon), “Teqin gongzuo huiyilu” 特勤工作回忆录 (Memoir Tugas Perisikan), dalam Cheng Jingwen 陈敬文 (Tan Keng Boon) & Zeng Qiongrui 曾琼瑞 (Chan Kheng Swee), *Ouzhou yu Zhongguo zhilu* 欧洲与中国之旅 (Melancong Di Eropah dan China) (Bincheng: Cheng jingwen, zeng qiongrui, 1997), ms. 299-300.

¹¹⁵ Han Juefu, *Wo dangle bianji yihou: jizhe shengya sanshinian xuji*, ms. 54-55, 65; Chen Jingwen, “Teqin gongzuo huiyilu”, ms. 300-301.

¹¹⁶ Chen Jingwen, “Teqin gongzuo huiyilu”, ms. 300-301.

¹¹⁷ Han Juefu, *Wo dangle bianji yihou: jizhe shengya sanshinian xuji*, ms. 128-129.

(*Bincheng Zhongling Zhongxue xunnan shisheng rongailu* 檳城鍾靈中學殉難師生榮哀錄) diterbitkan pada 18 Januari 1947 diikuti upacara merasmikan tugu peringatan pada 8 Disember.¹¹⁸ Peringatan untuk warga Chung Ling terkorban tidak terhenti setakat ini sahaja tetapi pernah diadakan pada ulang tahun tertentu. Sebagai contoh, ketiga-tiga Sekolah Chung Ling iaitu Sekolah Menengah Jenis Kebangsaan (SMJK) Chung Ling Pulau Pinang, Sekolah Menengah Persendirian Chung Ling dan SMJK Chung Ling Butterworth sempena ulang tahun ke-50 tamatnya Perang Dunia Kedua telah mengadakan majlis belasungkawa pada 15 Ogos 1995 untuk warga Chung Ling yang terkorban semasa Zaman Pendudukan Jepun.¹¹⁹

Kesimpulan

Kesimpulannya, latar belakang Chung Ling menjadikannya sebuah sekolah bersifat revolusioner dan perkembangan seterusnya yang mempelopori sekolah-sekolah Cina di Tanah Melayu membentuknya sebagai sebuah sekolah yang unik di rantau ini. Dengan pimpinan Pengetua David Chen, Chung Ling bukan sahaja melangkah ke depan menjadi sekolah tersohor di rantau ini, malah sifat kepartian KMT semakin ketara. Pada masa yang sama, keadaan di China mempengaruhi sekolah tersebut terutamanya sejak tahun 1937 dengan teretusnya Perang China-Jepun Kedua. Gerakan anti-Jepun Chung Ling semakin rancak dan melibatkan warga Chung Ling dalam pelbagai aktiviti yang dapat membantu tanah air menentang Jepun. Warga Chung Ling bukan sahaja kembali ke China untuk berkhidmat dengan KMT dan Kerajaan Nasionalis, tetapi juga komunis atau PKC. Sememangnya ini telah menjadikan Chung Ling menjadi sasaran utama tentera Jepun semasa Zaman Pendudukan Jepun. Menerusi Operasi "Sook Ching" khususnya kali pertama antara 5-6 April 1942, warga Chung Ling baik guru ataupun pelajar dan alumni telah mengalami satu "bencana" yang tidak pernah dialami sebelum itu. Ramai warga Chung Ling ditangkap, diseksa dan terkorban. Namun, ini tidak menakutkan warga sekolah itu di mana ada di antara mereka tetap menyertai gerakan anti-Jepun baik MPAJA atau kumpulan penentang yang lain. Tugu peringatan di SMJK Chung Ling menunjukkan pengalaman pahit yang dialami warga Chung Ling. Tugu ini masih dan akan berfungsi sebagai peringatan dan pengajaran kepada generasi seterusnya untuk mencintai keamanan.

Rujukan

1219 Huajiao Shenghui Gongweihui Shiliao zhan Zu 1219华教盛会工委史料展组. *Huaguang yongyao: 1219 huajiao shenghui huajiao shiliao zhan huibian* 华光永耀:1219华教

¹¹⁸ Zhongzhong Jinian Xunnan Shisheng Weiyuanhui Bianjizu, *Bincheng Zhongling Zhongxue xunnan shisheng rongailu*, ms. 3, 6, 20; Ye Zhongling, *Bincheng Zhongling Zhongxue shigao (1917-1957)*, ms. 74.

¹¹⁹ Chen Shicheng (Tan Chee Seng) 陈是呈, "Bincheng Zhongling Zhongxue bainian shiji xiabian: Sanxiao yiti, zouxiang guoji: Zhongling yijiazi 1958-2017" 檳城鍾靈中學百年史记下编: 三校一体, 走向国际: 鍾靈一甲子1958-2017 (Sejarah Seratus Tahun Sekolah Menengah Chung Ling 2: Tiga Sekolah Sebagai Satu, Menuju Ke Dunia Antarabangsa: Enam Puluh Chung Ling 1958-2017), dalam Chen Rongzhao (Tan Eng Chaw) 陈荣照 (peny.), *Bincheng Zhongling bainian xiaoshi* 檳城鍾靈百年校史 (Sejarah Seratus Tahun Sekolah Chung Ling Pulau Pinang) (Kampung Baru: Binzhou zhongling zhongxue dongshihui, 2017), ms. 89.

盛会华教史料展汇编 (Cahaya Pendidikan Cina Kekal Bersinar: Koleksi Pameran Sumber Sejarah Pendidikan Cina dalam Temasya Pendidikan Cina). Kuala Lumpur: Malaixiya huajiao dongshi lianhehui zonghui, 1993.

Ahmed Meah Baba Ahmed. *Penaklukan Jepun: Suka Duka di Georgetown*. Kuala Lumpur: Media Indah Sdn. Bhd., 1992.

Azharudin Mohamed Dali. *Sejarah Perisikan di Malaysia*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka, 2014.

Cheah, Boon Kheng. "Memory as History and Moral Judgement: Oral and Written Accounts of the Japanese Occupation of Malaya". Dalam P. Lim Pui Huen & Diana Wong (peny.), *War and Memory in Malaysia and Singapore*, 23-41. Singapore: Institute of Southeast Asian Studies, 2000.

Cheah, Boon Kheng. "The 'Black-out' Syndrome and the Ghosts of World War II: The War as a 'Divisive Issue' in Malaysia". Dalam David Koh Wee Hock (peny.), *Legacies of World War II in South and East Asia*, 47-59. Singapore: Institute of Southeast Asian Studies, 2007.

Cheah, Boon Kheng. *Red Star Over Malaya: Resistance and Social Conflict During and After the Japanese Occupation of Malaya, 1941-46*. 4th ed. Singapore: NUS Press, 2012.

Chen, Chongen (David Chen) 陈充恩. "Zhongling Xuexiao zhi shilue" 鍾灵学校之史略 (Sejarah Ringkas Sekolah Chung Ling). Dalam Bincheng Yueshu Baoshe 檳城阅书报社. *Bincheng Yueshu Baoshe sanshi zhounian jinian tekan* 檳城阅书报社三十周年纪念特刊 (Majalah Khas Cenderamata Ulang Tahun ke-30 Kesatuan Filomatik Pulau Pinang), A21-22. Bincheng: Bincheng yueshu baoshe, 1939.

Chen, David. "In Hiding". Dalam Yigu Chen Chongen Xiaozhang Jinian Zhuanji Bianweihui 已故陈充恩校长纪念专辑编委会. *Chen Chongen Xiaozhang yunan wushi zhounian jinian teji* 陈充恩校长遇难五十周年纪念特辑 (Edisi Khas Peringatan Ulang Tahun Pengorbanan ke-50 Pengetua David Chen), 206-209. Bincheng: Zhongling Zhongxue Chen Chongen Xiaozhang Yunan Wushi Zhounian Jinian Gongweihui, 2003.

Chen, Jingwen 陈敬文 (Tan Keng Boon). "Teqin gongzuo huiyilu" 特勤工作回忆录 (Memoir Tugas Perisikan). Dalam Cheng Jingwen 陈敬文 (Tan Keng Boon) & Zeng Qiongrui 曾琼瑞 (Chan Kheng Swee). *Ouzhou yu Zhongguo zhilu* 欧洲与中国之旅 (Melancong Di Eropah dan China), 257-338. Bincheng: Cheng jingwen, zeng qiongrui, 1997.

Chen, Quanfu mengimlakkan陈泉福口述, Zhang Hanzhong rekod 张汉忠笔录. "Fenshu zhiwei jiu xiaoyou: ji yigu Zhongling xiaoyou Zeng Qianfu" 焚书只为救校友: 记已故鍾灵校友曾谦福 (Bakar Buku untuk Menyelamatkan Alumni: Memperingati Alumni Chung Ling Zeng Qianfu). Dalam Wen Zikai 温子开. *Zhongling shisheng jinian wenji: jinian muxiao chuangxiao bashi zhounian* 鍾灵师生纪念文集: 纪念母校创校八十周年 (Koleksi Esei Peringatan Guru dan Pelajar Chung Ling: Sempena Ulang Tahun ke-80 Penubuhan Sekolah), 131-132. Pulau Pinang: Malaixiya zhongling xiaoyouhui zonghui & Bincheng zhongling xiaoyouhui, 1997.

Chen, Rongchun 陈荣春. "Yi sawu niandai de Zhongling xuechao" 忆卅五年代的鍾灵学潮 (Meningati Rusuhan Pelajar Sekolah Chung Ling pada Tahun 1935). Dalam Wen Zikai 温子开, *Zhongling shisheng jinian wenji: jinian muxiao chuangxiao bashi zhounian* 鍾灵师生纪

念文集: 纪念母校创校八十周年 (Koleksi Esei Peringatan Guru dan Pelajar Chung Ling: Sempena Ulang Tahun ke-80 Penubuhan Sekolah), 85-87. Pulau Pinang: Malaixiya zhongling xiaoyouhui zonghui & Bincheng zhongling xiaoyouhui, 1997.

Chen, Rongzhao (Tan Eng Chaw) 陈荣照. "Bincheng Zhongling Zhongxue bainian shiji shangbian: cunfeng huayu sishi nian 1917-1957" 檳城鍾灵中学百年史记上编: 春风化雨四十年1917-1957 (Sejarah Seratus Tahun Sekolah Menengah Chung Ling 1: Sumbangan dalam Pendidikan Empat Puluh Tahun 1917-1957). Dalam Chen Rongzhao (Tan Eng Chaw) 陈荣照 (peny.). *Bincheng Zhongling bainian xiaoshi* 檳城鍾灵百年校史 (Sejarah Seratus Tahun Sekolah Chung Ling Pulau Pinang), 01-49. Kampung Baru: Binzhou zhongling zhongxue dongshihui, 2017.

Chen, Shicheng (Tan Chee Seng) 陈是呈. "Sun Zhongshan jingshen zai Bincheng de chuancheng: yi Bincheng Yueshu Baoshe, Zhongling Xuexiao jinian huodeng he <<Guanghua Ribao>> baodao pingshu wei zhongxin (1927-1940)" 孙中山精神在檳城的传承: 以檳城阅书报社、鍾灵学校纪念活动和《光华日报》报导评述为中心 (1927-1940) (Mewarisi Semangat Sun Yat-sen di Pulau Pinang: Perbincangan Fokuskan Aktiviti Peringatan Kesatuan Filomatik Pulau Pinang, Sekolah Chung Ling dan Laporan dengan Ulasan dalam "Kwong Wah Yit Poh" [1927-1940]). *Yatai yanjiu luntan* 亚太研究论坛 (Asia-Pacific Forum), no. 57 (September 2012): 135-164.

Chen, Shicheng (Tan Chee Seng) 陈是呈. "Bincheng Zhongling Zhongxue bainian shiji xiabian: Sanxiao yiti, zouxiang guoji: Zhongling yijiazi 1958-2017" 檳城鍾灵中学百年史记下编: 三校一体, 走向国际: 鍾灵一甲子1958-2017 (Sejarah Seratus Tahun Sekolah Menengah Chung Ling 2: Tiga Sekolah Sebagai Satu, Menuju Ke Dunia Antarabangsa: Enam Puluh Chung Ling 1958-2017). Dalam Chen Rongzhao (Tan Eng Chaw) 陈荣照 (peny.). *Bincheng Zhongling bainian xiaoshi* 檳城鍾灵百年校史 (Sejarah Seratus Tahun Sekolah Chung Ling Pulau Pinang), 50-154. Kampung Baru: Binzhou zhongling zhongxue dongshihui, 2017.

Chew, Daniel & Irene Lim. *Sook Ching*. Singapore: Oral History Department, 1992.

Chin, Kee Onn. *Malaya Upside Down*. Singapore: Federal Publications, 1976.

Corfield, Justin & Robin Corfield. *The Fall of Singapore: 90 Days: November 1941-February 1942*. Singapore: Talisman Publishing Pte Ltd, 2012.

Fang, Nianzu 方念祖. "Bincheng dajianju ji Rikou duxing" 檳城大检举及日寇毒刑 (Pemeriksaan Besar di Pulau Pinang dan Penyeksaan Tentera Jepun). Dalam Xu Yunqiao 许云樵 (Shu Yun-Ts'iao) & Cai Shijun 蔡史君 (Chua Ser-Koon) (peny.). *Xinma Huaren kangri shiliao 1937-1945* 新马华人抗日史料 1937-1945 (Malaysian Chinese Resistance to Japan 1937-1945: Selected Source Materials), 509-512. Singapore: Wenshi chuban siren youxian gongsi, 1984.

"File of Chan Yik King on Education Matters in Penang During the Japanese Occupation, 1942-1945". Perpustakaan Hamzah Sendut 1, Universiti Sains Malaysia. Microfilm, ms. 1, 2078.

Fu, Jingbing 傅镜冰. "Guangwo Huaxia - benbao chuangkan sanshiqi zhounian jinian ci" 光我华夏-本报创刊三十七周年纪念辞 (Menyinari China: Ucapan Khas Ulang Tahun ke-37

Penubuhan Suratkhbar). Dalam *Guanghua Ribao* 光华日报. *Guanghua Ribao chuangkan sanshiqi zhounian jinian tekan* 光华日报创刊三十七周年纪念特刊 (Majalah Khas Cenderamata Ulang Tahun ke-37 Penubuhan Kwong Wah Yit Poh), 1. Bincheng, *Guanghua ribao*, 1946.

“Geji kecheng shugai” 各级课程述概 (Laporan Kurikulum Setiap Tingkatan). Dalam *Nanyang Binglangyu Zhongling Zhongxuexiao* 南洋槟榔屿锺灵中学校. *Zhongling Zhongxue xiaokan: chuangkan hao* 锺灵中学校刊: 创刊号 (Majalah Sekolah Menengah Chung Ling: Terbitan Perdana), 28-33. Bincheng: *Nanyang binglangyu zhongling zhongxuexiao*, 1926.

Han, Juefu (Han Kok Foo) 韩觉夫. *Wo dangle bianji yihou : jizhe shengya sanshinian xuji* 我当了编辑以后: 记者生涯三十年续集 (Selepas Saya Menjadi Editor: Sambungan Tentang Kehidupan Wartawan Selama 30 Tahun). Bincheng: *Binlang chubanshe*, 1979.

Ho, Hui Ling. “Zaman Pendudukan Jepun di Tanah Melayu, 1941-1945: Penentangan Orang Cina Melalui Malayan People’s Anti Japanese Army (MPAJA)”. *Malaysia Dari Segi Sejarah* 37 (2009): 109-125.

Huang, Shuangren 黄霜仁. “Wo zenyang duguo nanguan?” 我怎样渡过难关? (Bagaimana Saya Mengatasi Kesulitan?). Dalam *Zhongzhong Jinian Xunnan Shisheng Weiyuanhui Bianjizu* 锺中纪念殉难师生委员会编辑组. *Bincheng Zhongling Zhongxue xunnan shisheng rongailu* 槟城锺灵中学殉难师生荣哀录 (Rekod Pengorbanan Guru dan Pelajar Sekolah Menengah Chung Ling Pulau Pinang), 32-35. Bincheng: *Zhongling zhongxue*, 1947.

Huang, Xianqiang (Wong Sin Kiong) 黄贤强. *Kuayu Shixue: jindai Zhongguo yu Nanyang Huaren yanjiu de xin shiye* 跨域史学: 近代中国与南洋华人研究的新视野 (Pensejarahan Merentasi Rantau: Pandangan Baru Kajian China Moden dan Orang Cina Nanyang). Xiamen: *Xiamen daxue*, 2008.

Khoo, Kay Kim. “Recent Malaysian Historiography”. *Journal of Southeast Asian Studies* 10, no. 2 (1979): 247-261.

Kratoska, Paul H., *The Japanese Occupation of Malaya: A Social and Economic History*. St Leonards, NSW: Allen & Unwin, 1998.

Kua, Kia Soong, *A Protean Saga: The Chinese Schools of Malaysia*. 3rd ed. Kajang: Dong Jiao Zong Higher Learning Centre, 1999.

Li, Baojing 李宝镜. “Guanghua Ribao shilue” 光华日报史略 (Sejarah Ringkas Kwong Wah Yit Poh). Dalam *Bincheng Yueshu Baoshe* 槟城阅书报社. *Bincheng Yueshu Baoshe sanshi zhounian jinian tekan* 槟城阅书报社三十周年纪念特刊 (Majalah Khas Cenderamata Ulang Tahun ke-30 Kesatuan Filomatik Pulau Pinang), A11-A18. Bincheng: *Bincheng yueshu baoshe*, 1939.

Li, Jiongcai 李炯才 (Lee Khoon Choy). *Zhuixun ziji de guojia: yige Nanyang huaren de xinlu licheng* 追寻自己的国家: 一个南洋华人的心路历程 (Mengejar Negara Sendiri: Pengalaman Seorang Cina di Nanyang). Taibeishi: *Yuanliu chuban shiye gufen youxian gongsi*, 1989.

Lim, Beng Kooi. “The Japanese Occupation in Penang, 1941-45”. B.A. Thesis, Department of History, University of Singapore, 1973/74.

- Lim, Kean Siew. *Blood on the Golden Sands: The Memoirs of a Penang Family*. Subang Jaya: Pelanduk Publications, 1999.
- Lim, Pui Huen, P. "Memoirs of War in Malaya". Dalam Paul H. Kratoska (peny.). *Malaya and Singapore During the Japanese Occupation*, 121-147. Singapore: The National University of Singapore, 1995.
- Lim, Pui Huen, P. "War and Ambivalence: Monuments and Memorials in Johor". Dalam P. Lim Pui Huen & Diana Wong (peny.). *War and Memory in Malaysia and Singapore*, 139-159. Singapore: Institute of Southeast Asian Studies, 2000.
- Lin, Huixiang (Lim Hooi Seong) 林惠祥. "Banli benxiao zhi jihua jiqi shishi" 办理本校之计划及其实施 (Pelan dan Pelaksanaan dalam Pengurusan Sekolah Chung Ling). *Zhongling yuekan* 锺灵月刊 (Majalah Bulanan Chung Ling) 1, no. 1 (Februari 1940): 1-5.
- Mohamd Isa Othman. *Pendudukan Jepun di Tanah Melayu 1942-1945 (Tumpuan di Negeri Kedah)*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka & Kementerian Pendidikan Malaysia, 1992.
- Ooi, Keat Gin. *Siri Syarahan Umum Pelantikan Profesor 2008/Bil. 2: "Baik, Buruk, dan Dahsyat": Pelbagai Wajah Peperangan dan Akibatnya Terhadap Asia Tenggara Pada Kurun Kedua Puluhan*. Pulau Pinang: Penerbit Universiti Sains Malaysia, 2010.
- Qi 期. "xiaoshi" 校史 (Sejarah Sekolah). Dalam *Zhongling Zhongxue* 锺灵中学. *Nanyang Binglangyu Zhongling Zhongxue xiaokan: gaozhong diyijie biye jinian* 南洋槟榔屿锺灵中学校刊: 高中第一届毕业纪念 (Majalah Sekolah Sekolah Menengah Chung Ling Pulau Pinang Nanyang: Cenderamata Tamat Pelajaran Menengah Atas Sesi Pertama), 1-10. Bincheng: *Zhongling zhongxue*, 1938.
- Qi, Yu 起予. "Zhongling Xuexiao zhi shilue" 锺灵学校之史略 (Sejarah Ringkas Sekolah Chung Ling). Dalam *Bincheng Yueshu Baoshe* 檳城阅书报社. *Bincheng Yueshu Baoshe ershisi zhounian jinian tekan* 檳城阅书报社二十四周年纪念特刊 (Majalah Khas Cenderamata Ulang Tahun ke-24 Kesatuan Filomatik Pulau Pinang), 157-166. Bincheng: *Bincheng yueshu baoshe*, 1931.
- Saravanamuttu, Manicasothy. *The Sara Saga*. Penang: Areca Books, 2010.
- Suffian Mansor. *Sejarah China Modern*. Kuala Lumpur: Penerbit Universiti Malaya, 2009.
- Tan, Liok Ee. "Whither Chinese Education in Malaya: The Controversy over Chung Ling High School, 1955-1957". *Journal of the South Seas Society* 44 (1989): 67-90.
- Tan, Liok Ee. *The Politics of Chinese Education in Malaya, 1945-1961*. Kuala Lumpur: Oxford University Press, 1997.
- Tan, Yao Sua. *Pendidikan Cina di Malaysia: Sejarah, Politik dan Gerakan Perjuangan*. Pulau Pinang: Penerbit Universiti Sains Malaysia, 2014.
- Wang, Kangding (Wong Hong Teng) 王慷鼎. "Gaozhan yuanzhu de shuangyu zhengce jiqi xiaoying" 高瞻远瞩的双语政策及其效应 (Dasar Dwibahasa yang Berpandangan Jauh dan Kesannya). Dalam Chen Rongzhao (Tan Eng Chaw) 陈荣照 (peny.). *Bincheng Zhongling*

bainian xiaoshi 檳城鍾靈百年校史 (Sejarah Seratus Tahun Sekolah Chung Ling Pulau Pinang), 155-195. Kampung Baru: Binzhou zhongling zhongxue dongshihui, 2017.

Wang, Kangding (Wong Hong Teng) 王慷鼎. "Dongjiaoxue sanwei yiti de KangRi Yundong (1937-1945)" 董教学三位一体的抗日运动 (Gerakan Anti-Jepun Tiga Pihak Jemaah Pengurus, Guru dan Pelajar). Dalam Chen Rongzhao (Tan Eng Chaw) 陈荣照 (peny.). *Bincheng Zhongling bainian xiaoshi* 檳城鍾靈百年校史 (Sejarah Seratus Tahun Sekolah Chung Ling Pulau Pinang), 218-301. Kampung Baru: Binzhou zhongling zhongxue dongshihui, 2017.

Wang, Shiyi 王世毅. "Zhongzhong jiaoyuan xunnanji" 鍾中教员殉难记 (Catatan Pengorbanan Guru Sekolah Menengah Chung Ling). Dalam Zhongzhong Jinian Xunnan Shisheng Weiyuanhui Bianjizu 鍾中纪念殉难师生委员会编辑组. *Bincheng Zhongling Zhongxue xunnan shisheng rongailu* 檳城鍾靈中學殉难师生荣哀录 (Rekod Pengorbanan Guru dan Pelajar Sekolah Menengah Chung Ling Pulau Pinang), 30. Bincheng: Zhongling zhongxue, 1947.

Wang, Yang 汪洋. "Zhongling Zhongxue yuansheng xunnanji" 鍾靈中學員生殉难记 (Catatan Pengorbanan Guru dan Pelajar Sekolah Menengah Chung Ling). Dalam Zhongzhong Jinian Xunnan Shisheng Weiyuanhui Bianjizu 鍾中纪念殉难师生委员会编辑组. *Bincheng Zhongling Zhongxue xunnan shisheng rongailu* 檳城鍾靈中學殉难师生荣哀录 (Rekod Pengorbanan Guru dan Pelajar Sekolah Menengah Chung Ling Pulau Pinang), 23-29. Bincheng: Zhongling zhongxue, 1947.

Wong, Diana. "War and Memory in Malaysia and Singapore: An Introduction". Dalam P. Lim Pui Huen & Diana Wong (peny.). *War and Memory in Malaysia and Singapore*, 1-8. Singapore: Institute of Southeast Asian Studies, 2000.

Wong, Lan Foong. "The Japanese Occupation Period in Penang, December 1941 to August 1945". Latihan Ilmiah, Pusat Pengajian Ilmu Kemanusiaan, Universiti Sains Malaysia, 1973/74.

Wong, Mark. "Voices that Remain: Oral History Accounts of the Japanese Occupation". *Biblioasia* 13, no. 1 (Apr-Jun 2017): 56-59.

Wu, Tiren 吴体仁. "Lunxian shiqi de Bincheng jiaoyu" 沦陷时期的檳城教育 (Pendidikan Pulau Pinang Semasa Zaman Pendudukan Jepun). Dalam Xu Yunqiao 许云樵 (Shu Yun-Ts'iao) & Cai Shijun 蔡史君 (Chua Ser-Koon) (peny.). *Xinma Huaren kangri shiliao 1937-1945* 新马华人抗日史料 1937-1945 (Malaysian Chinese Resistance to Japan 1937-1945: Selected Source Materials), 524-525. Singapore: Wenshi chuban siren youxian gongsi, 1984.

Xie, Songshan 谢松山. "Jiang Huangxi de cansi" 江晃西的惨死 (Kematian Tragis Jiang Huangxi). Dalam Xu Yunqiao 许云樵 (Shu Yun-Ts'iao) & Cai Shijun 蔡史君 (Chua Ser-Koon) (peny.). *Xinma Huaren kangri shiliao 1937-1945* 新马华人抗日史料 1937-1945 (Malaysian Chinese Resistance to Japan 1937-1945: Selected Source Materials), 517-518. Singapore: Wenshi chuban siren youxian gongsi, 1984.

Xie, Youqing 谢幼青. "Shoujun cuican Zhongzhong de tongyan" 兽军摧残鍾中的痛言 (Kesakitan Memaklumkan Sekolah Menengah Chung Ling yang Dimusnahkan oleh Tentera Ganas). Dalam Zhongzhong Jinian Xunnan Shisheng Weiyuanhui Bianjizu 鍾中纪念殉难师

- 生委员会编辑组. *Bincheng Zhongling Zhongxue xunnan shisheng rongailu* 槟城锺灵中学殉难师生荣哀录(Rekod Pengorbanan Guru dan Pelajar Sekolah Menengah Chung Ling Pulau Pinang), 22. Bincheng: Zhongling zhongxue, 1947.
- Xu, Shengli (Khaw Seng Lee) 许生理 maklum, Wang Zishan 王子珊catat. "benxiao choubei zhi jingguo" 本校筹备之经过(Proses Persediaan Sekolah Kami). Dalam Nanyang Binglangyu Zhongling Zhongxuexiao 南洋槟榔屿锺灵中学校, *Zhongling Zhongxue xiaokan: chuangkan hao* 锺灵中学校刊: 创刊号 (Majalah Sekolah Menengah Chung Ling: Terbitan Perdana), 1-9. Bincheng: Nanyang binglangyu zhongling zhongxuexiao, 1926.
- Yang, Hanxiang 杨汉翔. "Zhonghua Minguo kaiguo qianhou zhi benshe gemingshi" 中华民国开国前后之本社革命史 (Sejarah Revolusi Kesatuan Kami Sebelum dan Selepas Penubuhan Republik). Dalam Bincheng Yueshu Baoshe 槟城阅书报社. *Bincheng Yueshu Baoshe ershisi zhounian jinian tekan* 槟城阅书报社二十四周年纪念特刊 (Majalah Khas Cenderamata Ulang Tahun ke-24 Kesatuan Filomatik Pulau Pinang), 1-108. Bincheng: Bincheng yueshu baoshe, 1931.
- Ye, Guozhen 叶国祯 (peny.). *Zhongguo Tongmenghui de geming ceyuandi: Bincheng Sun Zhongshan Jinian Guan jianjie* 中国同盟会的革命策源地: 槟城孙中山纪念馆简介 (Tempat Asal Revolusi Perikatan Revolusioner China: Pengenalan kepada Pusat Memorial Sun Yat-sen Pulau Pinang). Bincheng: Bincheng sun zhongshan jinianguan, 2008.
- Ye, Zhongling (Yeap Chong Leng) 叶钟铃. "Bincheng Huaqiao Zhongxue xiaoshi" 槟城华侨中学校史 (Sejarah Sekolah Menengah Huaqiao Pulau Pinang). *Zhongjiao xuebao* 中教学报 (Majalah Guru Sekolah Menengah) 19 (1993): 65-76.
- Ye, Zhongling (Yeap Chong Leng) 叶钟铃. *Bincheng Zhongling Zhongxue shigao (1917-1957)* 槟城锺灵中学史稿(1917-1957). Sejarah Sekolah Menengah Chung Ling [1917-1957]. Xinjiapo: Huayiguan, 2009.
- Yeoh, Brenda S.A. and Kamalini Ramdas. "Remembering Darkness: Spectacle, Surveillance and the Spaces of Everyday Life in Syonan-to". Dalam P. Lim Pui Huen & Diana Wong (peny.). *War and Memory in Malaysia and Singapore*, 160-185. Singapore: Institute of Southeast Asian Studies, 2000.
- Yi, Teng 依藤. *Binan jiehuilu* 彼南劫灰录 (Rekod Kecelakaan Pulau Pinang). Bincheng: Bincheng zhongling zhongxue, 1957.
- Zhang, Jiarong 张家荣. "mudu de 'Yangzhou Shiri'" 目睹的'扬州十日' (Pembunuhan 'Sepuluh Hari Yangzhou' yang Disaksi). Dalam Zhongzhong Jinian Xunnan Shisheng Weiyuanhui Bianjizu 锺中纪念殉难师生委员会编辑组. *Bincheng Zhongling Zhongxue xunnan shisheng rongailu* 槟城锺灵中学殉难师生荣哀录(Rekod Pengorbanan Guru dan Pelajar Sekolah Menengah Chung Ling Pulau Pinang), 36. Bincheng: Zhongling zhongxue, 1947.
- Zhang, Shaokuan (Teoh Shiaw Kuan) 张少宽. *Sun Zhongshan yu Bineng Huiyi: cedong Guangzhou San Erjiu zhi Yi* 孙中山与庇能会议: 策动广州三、二九之役 (Sun Yat-sen dan Mesyuarat Pulau Pinang: Melancarkan Revolusi Bersenjata Guangzhou 29 Mac). Bincheng: Nanyang tianye yanjiushi, 2004.

Zheng, Liangshu (Tay Lian Soo)郑良树. *Malaixiya huawen jiaoyu fazhanshi: dier fence* 马来西亚华文教育发展史: 第二分册(Sejarah Perkembangan Pendidikan Cina Malaysia: Jilid 2). Kuala Lumpur: Malaixiya huaxiao jiaoshihui zonghui, 1999.

Zhongzhong Jinian Xunnan Shisheng Weiyuanhui Bianjizu 钟中纪念殉难师生委员会编辑组. *Bincheng Zhongling Zhongxue xunnan shisheng rongailu* 槟城钟灵中学殉难师生荣哀录 (Rekod Pengorbanan Guru dan Pelajar Sekolah Menengah Chung Ling Pulau Pinang). Bincheng: Zhongling zhongxue, 1947.

Zhuang, Xihao庄锡号. "Zhongling Guanghui lishi huigu: Zhongling zhisheng huanqile Malaixiya de duli yundong" 钟灵光辉历史回顾: 钟灵之声唤起了马来西亚的独立运动 (Imbasan Sejarah Kegemilangan Chung Ling: Bunyi Chung Ling Membangkitkan Gerakan Kemerdekaan Malaysia). Dalam Wen Zikai 温子开. *Zhongling shisheng jinian wenji: jinian muxiao chuangxiao bashi zhounian* 钟灵师生纪念文集: 纪念母校创校八十周年 (Koleksi Esei Peringatan Guru dan Pelajar Chung Ling: Sempena Ulang Tahun ke-80 Penubuhan Sekolah), 77-80. Pulau Pinang: Malaixiya zhongling xiaoyouhui zonghui & Bincheng zhongling xiaoyouhui, 1997.

Biodata

Dr. Tan Chee Seng merupakan pensyarah di Bahagian Sejarah, Pusat Pengajian Ilmu Kemanusiaan, Universiti Sains Malaysia (USM). Beliau memperoleh ijazah Doktor Falsafah dalam bidang Pengajian Cina (Sejarah China) dari National University of Singapore, manakala ijazah Sarjana Sastera (Sejarah Asia Tenggara) dan ijazah Sarjana Muda Sastera (Kepujian) dari USM. Bidang kajian beliau ialah Sejarah China Moden dan Sejarah Orang Cina Seberang Laut.